

# VÁROSKÉP

PESTSZENTLŐRINC – PESTSZENTIMRE KÖZÉLELETI LAPJA

Várhatóan ősztől a helyi üzletekben kedvezményesen vásárolhatnak a kerületiek

## ÜTŐKÁRTYA MINDEN KÉZBE

A lakosok kedvezményeket, a helyi vállalkozók pedig stabil vásárlói kört kapnak – ez a lényege az ősztől a kerületben forgalomba kerülő Városgazda Kártyának, amelynek bevezetésével az önkormányzat a helyi köztudást, az összefogást is erősíteni szeretné.

### KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

A kerületi vásárlókat és a vállalkozókat is igyekszik előnyös helyzetbe hozni az önkormányzat azzal, hogy tervei szerint ősze forgalomba bocsátja a kedvezményes vásárlásra feljogosító Városgazda Kártyát. A modell egyszerű: a vevő árengedményeket kap, ezért itt költi el a pénzét, az ebből befizetett helyi adók pedig végső soron támogatások és fejlesztések formájában ugyancsak a lakossághoz kerülnek vissza.

– Az eddig megkérdézett vállalkozók között rendkívül jó visszhangja van a kezdeményezésnek. Két kollégánk: Gera Éva és Székely Péter járja a kerületet, és tapasztalataik szerint a vállalkozók meggyőzés nélkül is látják előnyét a kártya bevezetésének, ezért szívesen csatlakoznak az önkormányzat kezdeményezéséhez – tájékoztató Bajory Ágnes Rita, az önkormányzat sajtófőnöke.

Az önkormányzat a vállalkozóktól minimum öt százalék kedvezmény biztosítását kéri a vásárlók részére, a cégek számára a csatlakozás ezen felül semmilyen költséggel nem jár, sőt ingyenes jogi és adminisztratív segítséget is kapnak. A Városgazda Kártyát kizárólag kerületi lakosok használhatják majd, de valamennyi családtag vásárolhat egy regisztrált példánnyal. A kártyát minden kerületi lakos ingyenesen, külön igénylés nélkül megkapja.

– Abban a nehéz anyagi helyzetben, amelyben az önkormányzat van, ez egy egyszerű és praktikus megoldás lehet a helyi vásárlás ösztönzésére. A fővárosban több budai kerület már bizonyította, hogy a modellel a helyi lakosok és vállalkozások egyaránt jól járnak – magyarázta Bajory Ágnes Rita.



Hamarosan mindenkihez megérkezhet a "kerület kártyáját" tartalmazó értesítő, amely akár ilyen is lehet

Szeptemberig kialakul a szolgáltatók első – és nyilván később folyamatosan bővülő – köre. Előkészületben van a tájékoztató honlap is, amely a kártya bevezetésével egy időben látogatható lesz.

A pontos tervekről, a honlap elérhetőségéről, használatáról és a rendszerben elérhető szolgáltatók köréről a kártya bevezetése előtt a Városkép újság is részletes tájékoztatást fog adni.

**A kerületi vásárlókat és a vállalkozókat is igyekszik előnyös helyzetbe hozni az önkormányzat azzal, hogy ősze forgalomba bocsátja a kedvezményes vásárlásra feljogosító Városgazda Kártyát. A modell egyszerű: a vevő árengedményeket kap, ezért itt költi el a pénzét, az ebből befizetett helyi adók pedig végső soron támogatások és fejlesztések formájában ugyancsak a lakossághoz kerülnek vissza.**

**HOGYAN MŰKÖDIK?** – A kártyát a címzett és családjának minden tagja felhasználhatja. A Városgazda Kártya elfogadóhelyein matrica jelzi majd, hogy a kerületi polgár jogosult a kedvezmények igénybevételére. A Városgazda Kártya a vásárlási lehetőségek mellett közéleti, művészeti, kulturális és oktatási programokhoz biztosít kedvezményeket. A kedvezmény nyújtása hatósági áras termékek vagy hasonlóan rögzített áru kiskereskedelmi termékek és szolgáltatások esetén nem lehetséges. Amennyiben kérdése lenne, a kollégák a segítségükre lesznek. Pestszentimre: Gera Éva: 06-30-431-9337 Pestszentlőrinc: Székely Péter: 06-1-296-1376

### Több lett a rendőr az utcákon

A kerületi önkormányzat támogatásával a XVIII. kerületi rendőrkapitányság július 1-jétől új közbiztonsági koncepciót vezetett be, amelynek a lényege, hogy a kerület 7 forgalmas pontján várják a lakosság észrevételeit.



A statisztikák szerint ugyan a főváros egyik legbiztonságosabb kerülete a miénk, ám a jelenlegi helyzetben is lehet javítani, s éppen ezt szolgálja az átalakítás.

A rendőrségi pontok kialakítását alapos elemzés előzte meg. Mivel a leggyakoribb bűncselekményeket – betörés, garázdaság, rablás – jellemzően 10 és 22 óra között követik el, a legcélszerűbbnek tűnt erre az időszakra elérhetővé tenni a rendőrségi poszton szolgáló rendőröket. A kijelölt pontokon minden órában más pontján járőröznek, a táblákon feltüntetett telefonszámokon bármikor elérhetőek.

Ughy Attila polgármester a tájékoztatót a változás fontosságára hívta fel a figyelmet, mert a változatlanság hamis biztonságérzetet kelt.

A sajtótájékoztatót a közbiztonságért felelős alpolgármester, Lévai István Zoltán elmondta, hogy a szükséges támogatást ésszerű átcsoportosítással oldotta meg az önkormányzat, és a közbiztonságra fordított összeg egy részét átcsoportosították. Így éves szinten már csaknem 150 millió forinttal támogatja az önkormányzat a rendőrséget. A kerületi közbiztonságot szolgáló intézmények, hatóságok pontos elérhetőségeiről a napokban megjelenő kiadványunk tájékoztat.

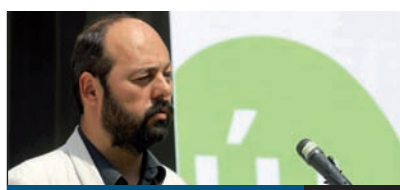
(Az átszervezésről bővebben a 2. oldalon.)



TAKARÉKOSAN

3. oldal

Még mindig gyakran hallani olyan véleményt, amely szerint a kerületet érintő takarékoság éppen az önkormányzati cégek vezetőire nem vonatkozik. A tények azonban más mutatnak. Összeállításunkból pontosan nyomon követhető, mennyivel kevesebbet a jelenlegi cégvezetők, a korábbi városvezetők által megbízott tisztségviselőknél.



TÖBB HELY LESZ

4. oldal

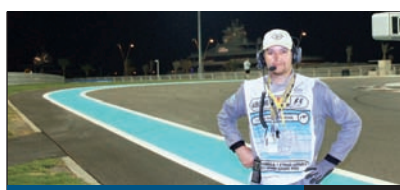
Megkezdődött a Bambi Bölcsőde átalakítása és bővítése. A több mint 120 millió forintos projekt az Európai Unió és az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg 2012 május 14-ig. A fejlesztéseket követően a jelenleg 40 férőhelyes intézmény ráépítéssel két új csoportszobával gyarapodik, s így további 20 gyermeket tud jövő évtől fogadni.



KIEGÉSZÍTIK

5. oldal

A kerületi egészségügyben dolgozók bérért olya az a rendelet, amelyet a legutóbbi ülésen elfogadott a képviselő-testület. Kormányrendelet írja elő, hogy az adó- és járulékváltozások miatt a költségvetési szervezeteknél foglalkoztatottak bére nem csökkenhet. Az Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kft-nél 275 munkavállalót érint a bérkiegészítés.



ÚT A FORMULA-1-BE

15. oldal

A Formula-1-es versenyeken ugyan magyar pilótáért nem szurkolhatunk, ám magyar szereplők azért vannak. A kerületben élő Sütő András építőmérnök a versenybírók csapatával járja a világot, és szemléli közelről a sztárpilóták életét, akiket nem csupán személyesen ismer, hanem többekkel jó kapcsolatot is alakított ki az elmúlt években.



FOROGJON A FAKANÁL!

16. oldal

A közkedvelt szeptemberi gasztronómiai fesztivált idén 9. és 11. között rendezik meg a Bókay Kertben, amely a tervek szerint igazi családi hétvége lesz, színes kulturális programokkal, gyermekrendezvényekkel, koncertekkel, és természetesen sok-sok ételkülönlegességgel. A fesztivál célja, hogy a látogató játékosan, szórakozva kapjon ízelítőt a kerületről.

## SEGITÜNK

Közérdekű információk és címek

**PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE POLGÁRMESTERI HIVATAL**  
 Üllői út 400.  
 Tel.: 296-1300  
 Városháza u. 16.  
 Tel.: 296-1400  
 H.: 13.30-18.  
 Sz.: 8-16, P.: 8-12

### ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁK

Üllői út 400.  
 Tel.: 296-1440  
 Ady E. u. 100.  
 Tel.: 297-5619  
 H.: 10-18, P.: 8-12

### OKMÁNYIRODÁK

Városháza u. 16.  
 Tel.: 296-1450  
 Batthyány u. 80.  
 Tel.: 296-1453  
 Ady E. u. 100.  
 Tel.: 297-5640, 297-5641  
 H.: 13.30-18, K., Sz.: 8-16,  
 Cs.: nincs, P.: 8-14  
 12-13-ig ebédszünet

Észrevételével keresse az irodát!  
 296-13-00  
 Gyámhivatal:

**DR. TERNYÁK PÉTER LAJOS**  
 hivatalvezető  
 Okmányiroda:

**BAIER TIBOR**  
 irodavezető  
 Közigazgatási és Hatósági Iroda:

**DR. HUNYADKÚRTI SZILVIA**  
 irodavezető

### VÁROSUZEMELTETŐ KFT.

Zöldszám: 06-80-202-471

### KÖZJEGYZŐK

Üllői út 423. I. em.  
 Tel.: 296-0809  
 Bartók L. u. 5. III. 6.  
 Tel.: 297-4110  
 Üllői út 365. I/1  
 Tel.: 290-0809

### ZSEBŐK ZOLTÁN

**SAKRENDELŐ**  
 Thököly út 3.  
 Tel.: 297-1252  
**PINTÉR KÁLMÁN**  
**SAKRENDELŐ**  
 Nemes u. 18  
 www.18euszolg.hu  
 Tel.: 297-1210

### RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Üllői út 438.  
 Tel.: 292-9212

### TÜZOLTÓ-PARANCSNOKSÁG

Üllői út 235. Tel.: 459-2319

### KÖZBIZTONSÁGI CENTRUM

Kondor B. sétány. 1.  
 Tel.: 294-1011

### DISZPÉCSERSZOLGÁLAT

Tel.: 06-30-581-7310

### IMRE-PONT

Kisfaludy u. 68/B  
 Tel.: 291-4617  
 imrepoint@pikahaz.hu



A MI SZÍVÜGYÜNK

www.bp18.hu

**RENDŐRSÉGI PONT HAVANNA**

Tisztelt kerületi lakosok!

Ezen a helyen az alábbi időpontokban önkormányzati rendőrségi rendőrgárda található: minden egész órában 10 perc időtartamig 11<sup>00</sup> és 21<sup>00</sup> óra között (pl.: 11<sup>00</sup>-11<sup>15</sup>-ig, 12<sup>00</sup>-12<sup>15</sup>-ig, stb...).

Ha a fenti időpontokban a rendőrgárda másolható intézkedik, akkor a 06-20-330-8515 telefonszámon érhető el.

# Keresse a rendőrségi pontokat környezetében!

Új közbiztonsági koncepció, amelyre nincs példa az országban



Lévai István Zoltán alpolgármester és Ugyh Attila polgármester a rendőrségi pontok vezetőivel egyeztet a Havannán

A kerületi önkormányzat támogatásával a XVIII. kerületi rendőrkapitányság július 1-jétől új közbiztonsági koncepciót vezetett be, amelynek a lényege, hogy a kerület 7 forgalmas pontján várják a lakosság észrevételeit.

### SÜTŐ-NAGY ZSOLT

Életünk legmeghatározóbb eleme a biztonság, s ha úgy érezzük, hogy bennünket, családunkat nem fenyegeti veszély, akkor a közérzetünk is sokkal jobb. A biztonságunk növelése érdekében már eddig is több lépés történt a kerületben, s ezt növelhetik a rendőrségi pontok július 1-jétől. Az önkormányzat támogatásával kialakítandó pontok a hagyományos posztos rendőri szolgálat megújítását és modernizálását teszik lehetővé.

Az új koncepció annyira jelentős kezdeményezés, hogy még a Budapesti Rendőr-főkapitányság rendészeti helyettese, Markó Attila ezredes is elismeréssel szökölt róla a július 1-jén a Kondor Béla Közösségi Házban tartott sajtótájékoztatóon. Ez egy egyedülálló rendszer, amelyre tudommal sehhol sincs példa az országban – jelentette ki Markó Attila ezredes. – A BRFK támogatja a kezdeményezést, mert fontosnak tartjuk, hogy minél folyamatosabb kapcsolat alakulhasson ki a lakossággal.

A rendőrségi pontok kialakítását alapos elemzés előzte

éppen azt szeretnénk, hogy minél hatékonyabban, dinamikusabban dolgozzanak azok, akik a közösséget dolgoznak. A közbiztonság megerősítését a rendőrségi pontok létrehozása mellett a napokban elindított mezőri szolgálat is segíti.

Az átszervezés célja, hogy a polgárok biztonságérzete javuljon. A mozdulatlan és biztonság illúzióját kelti, és mi nem akarunk ebbe a hibába esni – folytatta Ugyh Attila. – Ezt már megtették előttünk... Mi azt gondoljuk, hogy nem az a biztonság, ha elbújunk, ha mozdulatlanok vagyunk. Mi meg akarjuk élni az életünket, azért dolgoztunk ki ezt az egyedülálló közbiztonsági rendszert, hogy aktívan tegyünk a kerületért. Bizunk benne, hogy ezt a polgárok is látják majd az életminőségük javulásán. Mert a biztonság ezt is szavatolja – ahol biztonság van, ott jó lakni, ott jó élni. Mi ezt a célt szolgáljuk.

Kékési András ezredes, a

kerület rendőrkapitánya a mezőri szolgálat hangszólóval, hogy fellépésükkel – amelyet folyamatosan egyeztetnek a rendőrséggel – más területekre jut több rendőr.

A sajtótájékoztatóon a közbiztonságért felelős alpolgármester, Lévai István Zoltán elmondta, hogy a szükséges támogatást ésszerű átcsoportosítással oldotta meg az önkormányzat.

A közbiztonságra fordított összeg egy részét átcsoportosítottuk, így éves szinten már csaknem 150 millió forinttal támogatjuk a rendőrséget – tájékoztattott Lévai István Zoltán. – Meggyőződésünk, hogy ez a rendszer hatékonyabban szolgálja majd a lakosságot, s tovább javulhat a kerületiek biztonságérzete.

„Mi meg akarjuk élni az életünket, azért dolgoztunk ki ezt az egyedülálló közbiztonsági rendszert, hogy aktívan tegyünk a kerületért. Bizunk benne, hogy ezt a polgárok is látják majd az életminőségük javulásán. Mert a biztonság ezt is szavatolja – ahol biztonság van, ott jó lakni, ott jó élni. Mi ezt a célt szolgáljuk.”

### KERÜLETI RENDŐRSÉGI PONTOK

|   |   |
|---|---|
| Pestszentlőrinc:<br>Béke tér<br><b>06-20-325-9932</b><br>Pestszentimre:<br>Nemes u. – Vasút u. sarok<br><b>06-20-321-1016</b><br>Alacska,<br>autóbusz<br>végállomásnál<br><b>06-20-321-1016</b> | Havanna: a Kondor Béla Közösségi Ház előtt<br><b>06-20-330-8515</b><br>Lakótelepek központjában: Lakatos<br><b>06-20-336-3656</b><br>Gloriett<br><b>06-20-336-3656</b><br>Szent Lőrinc<br><b>06-20-336-3656</b> |
|---|---|

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

### VÁROSKÉP | BUDAPEST, XVIII. KERÜLET PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE ÖNKORMÁNYZATÁNAK DÍJTALAN KÖZÉLETI LAPJA

Megjelenik kéthetente 45 000 példányban. ■ Felelős kiadó: Vagyoni8 Zrt., 1181 Budapest, Üllői út 423. ■ Felelős vezető: Banyár László vezérigazgató ■ Szerkesztőség: 1181 Budapest, Üllői út 423., Telefon: 296-0397, fax: 296-0397 ■ varoskephirdetes@vagyoni8.hu ■ Felelős szerkesztő: Sütő-Nagy Zsolt ■ Layout: Bódi János tervezés-szerkesztő DTP: Prongue Bt. ■ Munkatársak: Filep Erzsébet, Kerékgyártó György, Kovács Attila, Kovács Viktor, Róth Ferenc, Török András István, Fotó: Ruzsa István ■ Gyártás: Pannon Lapok Társasága Nyomdai Központ, Cím: 8200 – Veszprém, Házgyári út 12., Felelős vezető: Jens Dánhardt ügyvezető igazgató. ■ Terjesztés: DM Hungary Kft. ■ Felelős vezető: Miklós Imre ügyvezető ■ Tel.: +36 1/88-55-336

A Városkép bármely részének másolásával, terjesztésével, az adatok elektronikus tárolásával és feldolgozásával kapcsolatos minden jog fenntartva. A Városkép újság teljes tartalma szerzői jogi védelem élve, értesítést, fotót átvenni csak a szerkesztőség előzetes beleegyezésével, vagy a Városképre hivatkozva lehet. A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. A Városképhez beküldött leveleket, írásokat a szerzők előzetes hozzájárulása nélkül, szerkesztett formában jelentetjük meg.

### Képviselői fogadóórák:

**UGHY ATTILA**  
**polgármester**  
 Fidesz, 06-1-296-1320,  
 polgitt@bp18.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-1-296-1320

### CSOMÓ TAMÁS

**alpolgármester**  
 KDNP, 06-1-296-1315,  
 csomo.tamas@bp18.hu, minden hónap 3. hétfőjén 13.30-16.30 között a Hivatalban

### KUCSÁK LÁSZLÓ

**alpolgármester**  
 Fidesz, 06-1-296-1318  
 kucsak bp18.hu, minden 3. pénteken, 13.30-16.30-ig, előzetes egyeztetés alapján.

### DR. LÉVAI ISTVÁN ZOLTÁN

**alpolgármester**  
 Fidesz, 06-1-296-1313  
 levai@bp18.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-1-296-1313

### BAUER FERENC

**tanácsnok**  
 Fidesz, 06-20-574-0678,  
 bauerferenc@fidesz.hu, minden hónap 1. szerdáján 18 órától a PIK-ben.

### CSABAFI RÓBERT

**PVÖ-elnök**  
 Fidesz, 06-20-975-2749,  
 csabafir@citromail.hu, minden hónap 1. csütörtökjén 18-20 óra között a Kastélydombi Iskolában

### DÁMSA JÓZSEF LAJOS

Fidesz, 06-20-412-2850,  
 jozsef.damsa@gmail.com, minden hónap 1. péntekén 18-19 óra között a Kandó téri iskolában

### DÖMÖTÖR ISTVÁN

Fidesz, 06-20-979-4554,  
 keruleszel@freemail.hu, minden hónap 2. szerdáján 17-18 óra között a Vajk-sziget iskolában

### FEHÉR GÁBOR

MSZP, minden hónap 1. keddjén 18-19 óra között az Etalon sport iskolában és 19-20 óra között Brassó iskolában

### GALGÓCZY ZOLTÁN

Fidesz, 06-30-851-9059,  
 gz777@freemail.hu, minden hónap 1. hétfőjén 17-18 óra között a Darus iskolában és 18-19 óra között az Etalon sport iskolában

### GÖNCZÖL ANDRÁS

Jobbik, 06-70-379-9022, gonczol.andras@mailbox.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-70-379-9022

### KARDOS GÁBOR

Fidesz, 06-30-575-3568,  
 kardosgz@t-online.hu, minden hónap 1. szerdáján 18-19 óra között a Bókay Árpád iskolában vagy 06-30-575-3568

### KADÁR TIBOR

Fidesz, kadar.tibor@fidesz.hu, minden hónap 1. péntekjén 17-19 óra között a Vörösmarty-iskolában. Minden hónap második péntekén délután 17-19 óra a piros iskolában.

### KISS RÓBERT

KDNP, 06-20-572-6681,  
 kisrob@freemail.hu, minden hónap 2. szombatján 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

### KOZKKA JÓZSEFNÉ

MSZP, 06-20-466-8363,  
 aniko.kozkka@mszp.hu, minden hónap utolsó szerdáján az MSZP székházban (1181 Budapest, Üllői út 337.) 16-18 óra között

### KÖRÖS PÉTER

MSZP, havannakepviselo@gmail.com, minden hónap utolsó szombatján 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

### KŐSZEGI JÁNOS

Fidesz, 06-30-989-4259,  
 janoskoszegei@t-online.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-30-989-4259

### MAITZ LÁSZLÓ

**tanácsnok**  
 Fidesz, 06-20-562-2152,  
 laszlo.maitz@gmail.com, előzetes egyeztetés alapján: 06-20-562-2152

### PÁSZTOR JÁNOS

Fidesz, 06-20-496-8044  
 pasztorjanos@fidesz.hu

### PETROVAI LÁSZLÓ

LMP, 06-30-933-5025,  
 petrovai.laszlo@lehetmas.hu, előzetes egyeztetés alapján: 06-30-933-5025

### SZARVAS ATTILA SÁNDOR

KDNP, 06-20-560-0650,  
 szarvas.attila@freemail.hu előzetes egyeztetés alapján: 06-20-560-0650

### TERNYÁK ANDRÁS

MSZP, minden hónap 1. szerdáján 17-18.30 között a piros iskolában

### VILMÁNYI GÁBOR

MSZP, 06-70-567-1976,  
 minden hónap utolsó szombatján 9-11 óra között a Kondor Béla Közösségi Házban

# Lássunk tisztán!

Nem nőttek, hanem csökkentek a jövedelmek a cégvezetőknél

Lapunk legutóbbi számában Kőrös Péter (MSZP) és Petrovai László (LMP) nyilatkozatai alapján azt hihetnénk, hogy a tavaly ősszel az új városvezetés által meghirdetett takarékoság csak szemfényvesztés, és az önkormányzati cégek új vezetőire nem vonatkozik.

## SÜTŐ-NAGY ZSOLT

A Városkép legutóbbi, június 23-i keltezésű számában teret adtunk két ellenzéki képviselő, Kőrös Péter (MSZP) és Petrovai László (LMP) nyilatkozatának, amelyekben az említett képviselők többek között a XVIII. kerületi önkormányzat tulajdonában lévő vállalkozások vezetőinek javadalmazásával kapcsolatban fogalmaztak meg állításokat.

Egészen pontosan Kőrös Péter képviselő úr úgy nyilatkozott, hogy „az önkormányzat társaságai a tavalyi évben közel négyszázmillió forint veszteséget

**AZ ÖNKORMÁNYZAT TULAJDONÁBAN LÉVŐ CÉGEK VEZETŐINEK JÖVEDELMEI:**  
Előző vezetők összesen: 2010. tényleges 76 598 000  
Új vezetők összesen, 2011. várható 55 020 000

könyveltek el, miközben sosem látott javadalmazásban részesítik a cégvezetőket.”

Petrovai László képviselő úr szerint pedig „a hivatali és intézményi dolgozóink juttatásai csök-



A Városüzemeltető korábbi vezetője ezzel az Alfa Róméóval járhatott

kentek, közben az önkormányzati cégek vezetőinek jövedelme nőtt.”

## EZEK A TÉNYEK

Az önkormányzattól kapott számszerű tények azonban cáfolják a kijelentéseket, azok ugyanis éppen ellentétes képet mutatnak. A kerület tulajdonában lévő cégek tavaly októberben kinevezett új vezetői ugyanis nemhogy több, de lényegesen kevesebb javadalmazásban részesülnek, mint elődeik.

Amíg 2010-ben az öt cég korábbi első számú vezetője együttesen 77,1 millió forint bruttó jövedelmet (bért, tiszteletdíjat, prémiumot, jutalmat) vehetett fel 2010-ben, addig utódaik 2011-ben 22 millióval kevesebbet lesznek kénytelenek beérni. A csökkenés

tehát 28 százalékos, ami jól mutatja az új városvezetés elkötelezettségét a takarékos gazdálkodás iránt.

Az új cégvezetők többnyire lényegesen kevesebb alapbérért dolgoznak, mint elődeik, miközben egyéb juttatásaik (prémium, jutalom) is jelentősen alacsonyabbak az MSZP-s városvezetés idején látottnál. Az új cégvezetők közül van olyan, akinek jövedelme a felét sem éri el az elődjének – folytatta Banyár László. – Egyetlen kollégánk van, aki többet keres, mint az elődje, ám ő lényegesen több munkát végez, mint a korábbi vezető, aki egy 20 fős csapatot irányított, míg ő egy 70 fős divíziót, amellyel jelentősen nagyobb feladatkört kell ellátni.

## BUSÁS JUTALMAK A VÁLTÁS ELŐTT

Pedig ha valaki, akkor az MSZP frakcióvezetője tisztában lehetne azzal, hogy az előző városvezetés idején regnáló cégvezetők milyen busás javadalmazásban részesültek 2010-ben.

Az előző városvezetés a tavaly október 3-i választások előtt bőkezűen osztogatott milliós jutalmakat, miközben már előttük is egyértelmű volt, hogy az önkormányzat költségvetésének helyzete aggasztó. Nem véletlen, hogy a 2010. júliusi képviselő-testületi ülésen az összes önkormányzati céget felszólították a takarékos gazdálkodásra, s ezt követően mégis osztogatásba kezdtek.

## AZOK A MILLIÓK

– Veszteg József, a Vagyon18 Zrt. előző vezérigazgatója tavaly szeptemberben 9,42 millió forint (az év során összesen 14,1 millió forint) jutalmat kapott, a cégvezető emellett 2010-ben még 5,6 millió forint prémiumot is felvett.

– Jaseri Márk Habib, a Városüzemeltető Nonprofit Kft. novemberben kilépett korábbi vezetőjének munkáját - 1,8 milliós prémiumán felül - tavaly szeptemberben 7,2 milliós jutalommal ismerték el.

– dr. Regős János, az Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kft. korábbi ügyvezetője 5,85 millió forintot – Zsolyomi Attila, az M18 Műszaki Üzemeltető és Karbantartó Kft. ügyvezetője 2 millió forintot vehetett fel.

## DRÁGA AUTÓK

A teljességhez az is hozzátartozik, hogy az előző városvezetés a fizetések és jutalmak emellett bőkezűen bánt a béren felül adott juttatásokkal is. A régi cégvezetők mindegyike jogosult volt egy középkategóriás (jellemzően 6-8 milliós értékű) gépjármű korlátlan magán célú használatára: ennek keretében a Vagyon18 Zrt. vezérigazgatója egy Opel Insigniát, a Városüzemeltető első embere egy Alfa Róméót, az M18 Kft. ügyvezetője egy Volvót, a Bókay Kert Kft. ügyvezetője pedig egy Opel sportautót használhatott kizárólagosan. Az újonnan belépett cégvezetők közül egyedül a Vagyon18 Nonprofit Zrt. vezérigazgatója jogosult elődje használt, céges gépkocsijára, a többieknek saját járművükkel kell közlekedniük. ┘

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## MEGKÉRDEZTÜK:

# Hogyan tölti a nyári szabadságát?



GYURIS GERGELY

25 éves tanuló

– Szerencsére sikerült minden vizsgám, így jöhet a lazítás. A barátaimmal fogunk elmenni egy biciklitúrára, de még nincsen konkrét terv, hogy hova, a Fertő tót biztos körbetekercjük. Sajnos dolgoznom is kell a nyáron, hogy legyen egy kis pénzem szeptemberre, így olyan sok helyre biztos nem tudok elmenni.



FAZEKAS ZOLTÁN

19 éves tanuló

– A szüleimmel megyek Horvátországba, tavaly is ott voltunk, és nagyon remekül sikerült, sokat fürödtünk, és napoztunk. Ez tíz nap lesz, a maradék nyarat nem tudom, mivel fogom tölteni, valószínűleg egy hétre még meglátogatom egy kedves barátomat Pécsre vagy elmegyek edzőtáborba.



KÓRÓDI ANDRÁS

37 éves vállalkozó

– Nem sok szabadidőm lesz az idén. Mindössze egy hétre tudok elszabadulni a munkából és ezt az időt a családommal fogom eltölteni. A Balatonra megyünk, reméljük jó idő lesz, és nagyokat pancsolhatunk a kislányommal. Ezen kívül maximum hétvégéken fogunk kiruccanni. Szerencsére program lesz bőven.



DYEKISS DÁVID

40 éves fuvarozó

– Nagyon régen nem voltam szabadságon, szóval a tervek szerint az idei nyarat pihenéssel fogom tölteni. Szeretnék elmenni Horvátországba a barátnőmmel, valamint jó lenne legalább egy hetet eltölteni a Balatonnál, ahol pecázhatnék. Fogni ugyan nem szoktam sokat, de szerintem ez a legpihenetesebb kikapcsolódás.

Hamarosan végébe ér a Polgári Törvénykönyv kodifikációja, amely jelentős változásokat hoz majd a magyar magánjogi, és egyúttal a társasági- és cégjogi szabályozásban. Részletes program, valamint a jelentkezési lap letölthető a [www.bvk.hu/honlaprol](http://www.bvk.hu/honlaprol).



## Veszélyes hulladékgyűjtés

Lakossági veszélyes hulladékgyűjtési akciót szervezett június 18-án a kerületi önkormányzat polgármesteri hivatala a kerület négy pontján: Pestszentimrén a Hősök terén, Pestszentlőrincen a Béke téren, a Havanalakelepen a és a Martinovics téren.

A júniusban megtartott veszélyes hulladékgyűjtési akcióban akkumulátort, lejárt szavatosságú gyógyszert, festéket, hígítót, növényvédőszer, fáradtolajat, elemet, elektromos és elektronikai gépeket hoztak a lakosok a gyűjtőhelyekre.

Az akcióban 4828 kilogramm veszélyes hulladékot gyűjtött össze a Fővárosi Településtisztasági és Környezetvédelmi Kft. A gyűjtés során többek között 276 autógumit, 910 kilogramm elektronikai hulladékot, 123 kilogramm szárazzelemet, 140 kilogramm akkumulátort, 132 kilogramm gyógyszert, 210 kilogramm növényvédőszer, 320 kilogramm fáradt olajat, 650 kilogramm sütőzsírt adtak le a polgárok. → F. E.

## Konferencia vállalkozóknak

Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata, a Vagyon18 N. Zrt és a Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány között létrejött együttműködés alapján a fővárosi vállalkozásfejlesztési program keretében kerületünk vállalkozásai segítséget kapnak sikeres működésükhöz, versenyképességük javításához, hozzájárulva a munkahelyek megőrzéséhez és új munkahelyek létrejöttéhez.

A Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány, a Magyar Jogász Egylet és a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Üzleti Jog Tanszéke együttműködésben „Az új Polgári Törvénykönyv Magyarországon” elnevezésű konferenciát szervez szeptember 15-én.

## Megújult térflyelő kamerák

A Havanna-projekt keretében megvalósult a térflyelő kamerarendszer felújítása és bővítése. A műszaki átadás június 24-én volt, a kerületi rendőrség és a kameracentrumban.

A Havannatelepen 2002. októberétől működnek a térflyelő kamerák. Azonban közülük több felújításra szorult, időközben az is kiderült, hogy hol volna érdemes még további kamerákat felszerelni.

A Havanna lakótelep integrált szociális rehabilitáció KMOP-5.1.1/C-2f-2009-0003) című pályázat keretében valósult meg a „Térflyelő kamerák rendszerének bővítése” című projekt.

Az önkormányzat a rendőrséggel konzultálva tervezte meg, hogy közbiztonsági szempontból megfelelő helyekre kerüljenek az új és a meglévő kamerák.

A fejlesztés során a meglévő kamerarendszert, a kerületi rendőrkapitányságon üzemelő központot és a lakótelepi alközpontot bővítették. A bővítés során hét új kamerát telepítettek, három meglévő kamerát lecserélték, két kamerát pedig áthelyeztek. Az új kamerák jelátvitelére a mai korszerű technológiának megfelelően optikai kábelhálózaton történtek.

Az egész kamerarendszert átvizsgáltuk, néhányat áthelyeztünk, többet felújítottunk és hét újat is felszereltünk – mondta Csomó Tamás alpolgármester. – A teljes kameraszámra állítottuk be az új rendszert összehangolva a régi kamerákkal. A cél az volt, hogy a lakótelep minél több frekvenciát részét tudjuk megfigyelni. Az is fontos, hogy legyen következménye a szabálysértésnek, bünelkövetésnek.

A tapasztalat, hogy ha gyorsan reagálnak a hatóságok, akkor messze elkerüljük a bűnözők a lakótelepet.

## Bambi Bölcsőde átalakítása és bővítése

A Bambi Bölcsőde bővítése és átalakítása projekt nyitórendezvénye június 24-én volt, az intézmény udvarán. Csomó Tamás alpolgármester a projektről adott tájékoztatást, Dzsurisné Sinka Katalin, a Bambi Bölcsőde szakmai vezetője pedig az intézmény történetéről beszélt.



Már javában pakoltak a bölcsőde munkatársai, ugyanis kezdődik az építkezés a bölcsődében.

Csomó Tamás alpolgármester elmondta, hogy a KMOP-2009-4.5.2-09-2009-0013 azonosító számú projekt keretében valósul meg a Bambi Bölcsőde bővítése és átalakítása, az intézmény energetikai korszerűsítése, és ráépítés két új csoportszoba kialakítására is lehetőség nyílik. A nyílászárókat részben lecserélik, új fűtési rendszert alakítanak ki, és akadálymentesített lesz a Bambi Bölcsőde. A jelenleg 40 férőhelyes intézmény a projekt lezárásával további 20 gyermeket tud fogadni.

A projekt összköltsége 123 millió 270 ezer 260 forint, melyből a támogatás összege 74 millió 841 ezer 688 forint. Az Európai Unió az összes költség közel 61 százalékával járul hozzá a beruházáshoz. A munkálatok 2012. május 14-ig kell befejezni. A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

### ÚJ MUNKAHELYEK

A bővítés során 6 főállású 8 órás (4 felsőfokú szakképzésű gondozónő, egy takarító, és egy konyhai kisegítő) és egy 4 órás (kerti munkás) dolgozóra is szükség lesz. A projekt révén bővül a kerületi gyermekjóléti szolgáltatás, javul a gyermekes fiatal párok foglalkoztatási esélye. ┘

## Külterületi kaszálás a kerületben

Külső cégek helyett saját embereivel végezteti a parlagfűkaszálást az önkormányzat. A megtakarításra nagy szükség van, hiszen idén 100 millióval kevesebből kell megoldani a feladatot.

A főnök is kénytelen volt szerszámot ragadni. Banyár László, a Vagyon18 Zrt. vezérigazgatója is besegített egy munkanap erejéig a Városüzemeltető munkatársainak a Babairodalom bölcsődével szemben, hogy június 30-ig be tudják fejteni a külterületi kaszálást. Banyár László elmondta; a kerület költségvetése nem teszi lehetővé, hogy az előző évekhez hasonlóan az önkormányzat több százmillió forintért alvállalkozókkal végeztesse el a fűkaszálást.

„Mivel korlátozottak a lehetőségek, saját munkatársainkkal és eszközeinkkel oldjuk meg a feladatot. Ezért fordulhatott elő, hogy az átmeneti időszakban hosszabbra nőtt a fű, mint ahogy ezt a lakosság megszokta. Ez nem azért történt így, mert a városvezetés nem szentel elég figyelmet rá, hanem a költségvetésből lényegesen kevesebb pénzt tud az önkormányzat ráfordítani mint eddig” – tette hozzá Banyár László. – A kerületi önkormányzat mintegy 75 hektár „belterjesen fenntartott”, azaz parkként funkcionáló, illetve további 25 hektár „külterjes gondozású”, lényegében természetes állapotában hagyott zöldterület gazdája – tájékoztatta lapunkat Péntek Tamás, a Városüzemeltető ügyvezetője. – A munkálatokra az idén 129 millió forintot fordítunk, 100 millió forinttal kevesebbet, mint korábban. Áprilisban elkezdődött a kaszálást a belterjes gyepfelületen, ezáltal pedig a külterjes területeken dolgozunk. A munkák elvégzéséhez most vásároltunk egy nagy és egy kisebb teljesítményű gépet is.



### A PARLAGFŰ SZEZONJA

A kerületünk szerencsésnek mondhatja magát, mert nem tartozik a gyommal súlyosan fertőzött területek köré. A parlagfű elsősorban azokban a kerületekben okoz gondot, ahol sok az elhagyott, gondozatlan ipari terület. Azért időnként itt is megjelenik ez az allergén gyomnövény, különösen azokban a helyeken, ahová friss termőföldet helyeznek ki. Sajnos a kertrendezésekhez nagy mennyiségben szállított termőföldben sokszor parlagfűmagok is megbújnak, amelyek éveken keresztül képesek megőrizni fertőzőképességüket. ┘

## Ellenőrzés és tisztítás

A Fővárosi Kéményseprőipari Kft. tájékoztatja a kerületben élőket a kéményellenőrzés és teljes körű kéménytisztítás 2012. évi ütemezéséről.



A szilárd tüzelés füstgázának visszaáramlása egyszerűen és gyorsan felismerhető csipős szaga és átláthatatlansága miatt. A földgáz égése során szén-dioxid és vízgőz keletkezik. A gáz égésterméke színtelen és szagtalan. A veszélyt nem is a szén-dioxid jelenti, hanem a szén-dioxid tartalmú égési levegő miatt keletkező szén-monoxid.

A szén-monoxid színtelen, szagtalan, mérgező gáz, könnyebb a levegőnél, ráadásul éghető. A légtérben egy százalékos koncentrációja pillanatok alatt eszméletvesztést okoz.

Az érintetteknek a Fővárosi Kéményseprőipari Kft. a munkavégzés konkrét időpontja előtt 8 nappal értesítést küldenek.

Kéményellenőrzés és teljes körű kéménytisztítás 2012. évi ütemezése a kerületben:

Január: Gyula utca – Hangár utca – Felsőcsatári út – Álmos utca – Frangepán utca – Csévész utca által határolt terület

Február: Üllői út – Kártoló utca – Malomkő utca – Nefejejs utca – Lakatos utca – Jegenyefasor – Liget utca – Fedezék – Hol-ló L. utca – Vág utca által határolt terület.

Március: Vág utca – Üllői út – Nagybánya utca – Ferihegyi reptérre vezető út által határolt terület  
Április: Nagybánya utca – Szinyei Merse Pál utca – Mednyánszky utca – Üllői út – Ferihegyi reptérre vezető út –  
Gyömrői út – Csap utca – Sajó utca által határolt terület, valamint az Üllői út páros és pátalan oldala.

Május: Üllői út – Esze Tamás utca – Kerékkötő utca – Boronás utca – Alacska út – Flór Ferenc utca – Körös utca által határolt terület  
Június: Ady Endre utca – Nemes utca – Bercsenyi utca – Hunyadi János utca – Szálfa utca által határolt terület  
Július: Szálfa utca – Oszkó utca – Kettős-Körös utca – Hunyadi János utca – Tánicscs Mihály utca

– Dózsa György utca – Ültetvény utca – Somberrek sor – Szélső utca, Rákóczi utca– Szálfa utca – Határ út – Nemes utca által határolt terület

Augusztus: Nemes utca – Tölgy utca – Péteri út – Határ út – Kapocs utca – Kisfaludy utca– Gesztenye utca – Szövet utca – Dózsa György út által határolt terület.

Szeptember: Baross utca – Kolozsvár utca – Méta utca – Nagykörösi út – Közdülő út – Gilice tér – Péterhalmi út – Körös utca – Fiume utca – Sallai Imre utca – Margó Tivadar utca által határolt terület

Október: Baross utca – Margó Tivadar utca – Sallai Imre utca – Üllői út – Liszt Ferenc utca – Újtemető utca – Darányi Ignác utca – Kolozsvár utca által határolt terület

November: Tisztítás: Ady Endre utca, Alacska utca, Áchim András utca, Beregszász utca, Bocskai utca, Bajcsy Zsilinszky utca, Bartók Béla utca, Cimer utca, Csikszereda utca, Déva utca, Duna utca, Drávafok utca, Egerág utca, Esze Tamás utca, Flór Ferenc utca, Frangepán utca, Gömbakác utca, Háromszék utca, Honvéd utca, Igló utca, Iparvasút utca, József Attila utca, Kassa utca, Kerékkötő utca, Késmárk utca, Kétújfalú utca, Királyhágó utca, Kuróczy Pál utca, Kölcsey Ferenc utca, Léva utca, Lehel utca, Losonc utca, Nagybánya utca, Nagyenyed utca, Nagykörösi út, Nap utca, Nyíregyháza utca, Pancsova utca, Pozsony utca, Rába utca, Rozsnyó utca, Sió utca, Selmezbánya utca, Szálfa utca, Szinyei Merse Pál utca, Temesvár utca, valamint központi kémények negyedik negyedéves tisztítása

December: Tisztítás: Attila utca, Gyömrői út, Lakatos út, Üllői út, Vajk utca, Vajdahyad utca, Vak Bottyan utca, Vecsési utca, Vág utca, Verőce utca, Versec utca, Véménd utca, Wittmann Viktor utca, Zalatna utca, Zilah utca Zólyom utca, Zsitva utca, Zsolt utca

## Ha egészség van, minden van

A helyi önkormányzat június 24-én rendezte meg az egészségügyben dolgozók ünnepségét a Rózsa Művelődési Házban. Kiemelkedő szakmai munkájuk elismeréseként hatan „Semmelweis-díj” és ketten „Kiváló Közszolgálatért” elismerést vehettek át Ughy Attila polgármestertől.



A kerületi Semmelweis-díjat a névadó, Semmelweis Ignác születésének 193. évfordulója alkalmából, az egészségügyi ágazat szakmai napján, a Semmelweis-napon adták át. Az elismerés legalább tíz éven át a kerületi egészségügyi feladatok ellátásában végzett elismerésre méltó szakmai tevékenységért, személyeknek alapított díj, melyből évente maximum hatot ítélnék oda. A Semmelweis-nap alkalmából Ughy Attila polgármester, országgyűlési képviselő köszöntötte a résztvevőket: „A boldogságunk legfőbb záloga az egészségünk. Ha egészség van, akkor minden probléma megoldására van esély, de ha nincs, akkor sem a javak, sem magunk számára fontos értékek nem boldogítanak bennünket. A magyarázat egyszerű: a szellemet elnyomítja a betegség”.

Majd Schopenhauer szavait idézte a polgármester „Az egészség nem minden, de az egészség nélkül minden semmi”. A Semmelweis-nap alkalmából közreműködött Apagyai Alexandra (fuvola), dr. Greschik István kardiológusokból álló Bolyai vonónégyes első hegedűse, Presits Tamás zémművész, míg a Tébláb Művészeti Iskola ifjú táncosai kalotaszegi táncokat mutattak be.

Az ünnepi műsort követően Ughy Attila a kitüntetteknek átnyújtotta az elismerő okleveleket. A díjazottak névsora [www.bp18.hu](http://www.bp18.hu) portálon olvasható.

## Köztisztviselők elismerése

Dicsőre oklevelet nyújtott át a Köztisztviselők Napja alkalmából Ughy Attila polgármester a polgármesteri hivatal hét munkatársának, négyen pedig „címetes” szakmai elismerést vehettek át dr. Váci-Balogh Zsuzsanna címetes főjegyzőtől július 5-én, a Bókay Kertben.



A Magyar Köztisztviselők és Közalkalmazottak Szakszervezete 1996-ban kezdeményezte, hogy a köztisztviselői törvény 1992. július 1-jei életbelépésének emlékére Magyarországon július 1-je legyen a Köztisztviselők napja, amelyet 1997 óta tartanak meg minden esztendőben. A kerületi köztisztviselők július 5-én a Bókay Kertben ünnepeltek, ahol egész napos sportrendezvényen vettek részt. A legügyesebbeket Ughy Attila polgármester és dr. Lévai István Zoltán alpolgármester elismerésben részesítette. Ezt követően az elismeréseket Ughy Attila polgármester és Dr. Váci-Balogh Zsuzsanna címetes főjegyző adta át. A díjazottak névsora [www.bp18.hu](http://www.bp18.hu) portálon olvasható.

➤ A szociális ügyek szerepeltek a legnagyobb súllyal a képviselő-testület július 7-i ülésén. A képviselők szavaztak az egészségügyben dolgozók bérének kompenzációjáról, és megvitatták a gyermekétkeztetés díjrendszerének átalakítását is.

# Senki nem járhat rosszul

*Az egészségügyi dolgozók bérét kompenzálják*

A kerületi egészségügyben dolgozók bérét óvja az új rendelet, amelyet az ülésen elfogadott a képviselő-testület. Kormányrendelet írja elő, hogy az adó- és járulékváltozások miatt a költségvetési szervezeteknél foglalkoztatottak bére nem csökkenhet. Az Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kft 87,5 százalékban a kerületi önkormányzat kezében van, ezért a kormány ajánlásának megfelelően gondoskodni kell a bérek kompenzációjáról. Az adó- és járulékváltozás a 293 ezer forint alatti bruttó bért keresőket érintené hátrányosan, s ez az egészségügyi szolgáltató esetében 275 munkavállalót jelent. A testület az ő védelmükben szavazta meg a kompenzációhoz szükséges összeg elkülönítését.

## PÁLYÁZAT A VEZETŐI POSZTRA

Vizsgálni fogja az önkormányzat a kerületi szociális ellátás hatékonyságát. Ilyen vizsgálatot végeztek már korábban, természetesen legutóbb 2007-ban, amikor a Családsegítő Szolgálat és a Csibész Gyermekjóléti Központ szolgáltatásainak minősége,



**A kerületi egészségügyben dolgozók bérét óvja az új rendelet**

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

# 500 milliós kárt okoznak a nem fizető lakásbérlők

**500 millió forint hátralékkal tartoznak azok az önkormányzati bérlakásban élők, akik hosszabb ideje nem fizetnek lakbért, rezsit. A képviselő-testület egyhangúlag fogadta el az új rendelet módosítást, amely lehetővé teszi a fizetni nem akaró bérlők kiköltöztetését.**

A múlt héten volt nálam egy olyan ember, aki 1995 óta nem fizet lakbért.

És nincs egyedül. A lakbérhátralékkal rendelkezők jelenleg 500 millió forintos hiányt okoznak az önkormányzatnak – összegezte Csomó Tamás alpolgármester a helyzetet. – Bár az önkormányzatnak eddig is voltak korlátozott eszközei, ezeket csak alkalmanként alkalmazták. Sajnos Budapest szerte elhíresültünk, hogy itt nem kell fizetni.

## KIT VÉD A SZOCIÁLIS HÁLÓ?

Azt, persze, senki nem szeretné, hogy emberek kerüljenek az utcára. Ahogyan az LMP-s Petrovai László fogalmazott a július 7-i testületi ülésen, a cél a lakóhelyek megtartása, de a helyzet megoldását sürgető rendelet elfogadását az LMP is támogatja.

– A keserű helyzet az, hogy eddig mindenki kivételnek számított. Vagyis mindenkinek, aki önkormányzati bérlakásban lakott, és nem fizetett, volt valamilyen felmentő oka a tarozásra. Észre kell vennünk, mennyire álságos a helyzet. Egyrészt az utcán élők valójában soha nem kaptak lakást, tehát azok, akik valóban krízishelyzetben vannak, nem segítette a kerület, ők ugyanis nem tudták volna megfizetni a lakásokat. Helyettük olyanok laknak a kerület ingatlanjaiban, akiket szociális rendelkezések

védenek minden helyzetben. És ezzel nagyon sokan visszaélnék. Közben pedig olyanokat, akik normálisan dolgoznak a tisztas megélhetésért, nem védene ilyen rendelkezések, így hiába akarnak, és tudnának egzisztenciát építeni, képtelenek megoldani a lakhatásukat. Ez rendkívül igazságtalan helyzet – fejtette ki Csomó Tamás.

## A SZOCIÁLISTÁK IS TÁMOGATTÁK

A rendeletmódosítás lényege, hogy ezentúl csak az kaphat részletfizetési kedvezményt a lakbérhátralékára, aki vállalja megállapodásban foglalt kötelezettségek közzegzői okiratba foglalását.

– A hátralékkal rendelkezők mindig készségesen írtak alá bármilyen új szerződést, mert annak nem volt következménye. Így történhetett meg, hogy sokan évekig nem fizettek. A módosítás ezen változtat – magyarázta az alpolgármester.

A módosítással a legerősebb ellenzéki frakció, a szocialisták is egyetértettek, bár Ternyák András kifogásolta: ezzel veszélybe kerülhetnek azok is, akik valóban nem képesek fizetni.

– Az elmúlt években nyilvánvalóvá vált, hogy a legtöbb hátralékkal rendelkező számára mindaz, amiről beszélünk, életforma, stratégia lett. Nagyon kevesen vannak, akik tényleg nem tudnak fizetni, a többség inkább csak nem akar,



**Mostantól valóban be kell tartani a megállapodást**

itt spórol, hiszen semmi nem kényszeríti fizetésre. A bajba jutottak számára pedig krízislakásokat fogunk fenntartani, tehát lesz menedék – foglalta össze Csomó Tamás.

## PÁLYÁZATOKAT ÍRNAK KI

A képviselőtestület ülését követően, vagyis rendelet elfogadása után közösen ülésezett a Tulajdonosi Bizottság és a Népjóléti Bizottság. Az ülésen döntés született az üresen álló lakások hasznosításáról. Egy-két bontási javaslat mellett 8 lakást szociális rászorultság alapján, 13 lakást piaci alapon kíván pályázati úton bérebe adni a grémium. Ezen kívül kijelölt jónéhány lakást a krízishelyzetbe kerülőknek. A pályázatok hamarosan (előreláthatólag szeptember 1-jén) lesznek hozzáférhetőek az önkormányzat ügyfélszolgálatán.

szakmai tevékenysége került górcső alá. 2010. január 1-jével az önkormányzat a hatékonyabb működés érdekében a két intézményt összevonta Egyesített Szociális Központ néven, és meghatározott elvárásokkal nevezett ki vezetőt az élére. Idén április 18. és május 6. között a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Munkacsoportja soron kívüli ellenőrzést tartott az intézmény központjában és telephelyein. Az ellenőrzés következményeképpen a vezető lemondott beosztásáról, a pozícióra kiírt pályázat lezárásáig helyettese látja el a feladatait. A pályázatát megelőzően fogja az önkormányzat elvégezni a hatékonysági vizsgálatot.

## „A MI SZÍVÜGYÜNK”

A Városcépet olvasók és a Bp18.hu portált látogatók már tudják: a kerület a rengeteg változás közepette logó és jelmondatot is kapott. Arról a kis kék-zöld szívet formáló alakzatról van szó, amely két felével a két nagy kerületrészt, Pestszentlőrinc és Pestszentimre egységét jelképezi, és amelyet minden hivatalos megjelenésénél – az újságban, a honlapon, dokumentumokon, levélpapíron és sok más helyen – „a mi szívügyünk” jelmondat egészíti ki. A logó és a jelmondat ma már épp olyan fontos jelképe a városrészeknek, mint a címer vagy a zászló, hiszen széles körben ez jelöli, „testesíti meg” a kerületet. Ezért a testület kezdeményezte a jelkép védelmét, ugyanakkor rendeletet alkotott a használat rendjéről.

## KEVESEBB ITT, MINT MÁSUTT

Kevesebbet fizetnek a szülők a gyermekétkeztetésért itt, mint sok más kerületben – derült ki a személyes gondoskodást nyújtó gyermekjóléti alPELLÁTÁSról szóló rendelet megalkotását szorgalmazó előterjesztésből. A kerületben a gyermekétkeztetés díjai 2008. márciusa óta nem változtak, pedig közben a gazdaságban két fontos változás is történt: drámaian emelkedtek a nyersanyagárak, és a korábban 20 százalékos áfa 25-re emelkedett. A bölcsődei térítési díjakon a testület áprilisban már kénytelen volt emelni, de az óvodák, általános iskolák és gimnáziumok díjai érintetlenek maradtak. Most indokoltá vált ezek minimális emelése is. A változás a Bababirodalom Bölcsőde és Szolgáltató Központot nem érinti. Fontos megemlíteni, hogy a díjak az emelés után is a más kerületben tapasztalható árak alatt maradnak.

„Az adó- és járulékváltozás a 293 ezer forint alatti bruttó bért keresőket érintené hátrányosan, s ez az egészségügyi szolgáltató esetében 275 munkavállalót jelent. A testület az ő védelmükben szavazta meg a kompenzációhoz szükséges összeg elkülönítését.”

## Egy helyi kicsi nyert

*Nem tolongtak a kerületi vállalkozások*

**Szeptembertől új szolgáltatók gondoskodnak a kerületi diákok étkeztetéséről. A részben még zajló pályázat célja, hogy a az önkormányzat azokkal a cégekkel kössön szerződést, amelyek kifogástalan szolgáltatást nyújtanak kedvező áron.**

Kerületi cégeknek igyekezett lehetőséget adni az önkormányzat, amikor közbeszerzési eljárás keretében keresett új közétkeztetési szolgáltatót négy helyi iskola számára. Olyan kisvállalkozások szállhattak versenybe, amelyek éves bevétele nem haladja meg a 100 millió forintot. Egy pályázat eredménytelen lett, három lezárult, de csak részsikerről tud beszámolni a hivatal.

– A kerületi cégek közül nagyon kevesen jelentkeztek, így csak egy iskola ellátást végzi szeptembertől helyi vállalkozás, két iskolát a vecsési önkormányzat által működtetett iskolai konyha lát el – mondta el Bak Ferenc, a humánszolgáltatási iroda vezetője.

Ugyancsak pályázat útján keresik azt a két szolgáltatót, amely fejenként 2000 adagos minőségi ellátást tud biztosítani óvodák és iskolák számára. Ez ügyben még nincs döntés, a pályázatokat a közbeszerzési tanács vizsgálja. Egyelőre eredménytelen az a pályázat is, amelyben a Kondor Béla Általános Iskola saját konyhájának felújítását és az intézmény ellátását válláló céget keresik.

– Ez utóbbi pályázatot újra ki kell írunk, és valószínű, hogy 2. körben már meghívásos pályázat lesz – tájékoztatott Bak Ferenc. – Természetesen valamennyi eljárásnak rövid időn belül le kell zárulnia, hogy szeptember 1-jén már zavartalan legyen a diákétkeztetés a kerületi oktatási intézményekben.



**Három iskolában a színvonal emelkedését várják**

# Amikor kizöldül a villamossín

Több lesz a zöld, és megjelenik a művészet az Üllői út környékén



Az Üllői úthoz csak a lakosság bevonásával lehet hozzányúlni

Nyártól új, szokatlan, a közterületek arculatát megváltoztató elemek kerülnek ki az Üllői út környékén. Közben egy ötletpályázat résztvevői már a Kossuth tér megújításán dolgoznak. Az 50-es villamos sínpárja közé például füvet terveznek.

## KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

Bő másfél évtizede várat magára az Üllői út megújulása. Dél-Pest és az agglomeráció egyik fontos főútvonala a rendszerváltást megelőző években nem csupán a közlekedésben kapott fő szerepet: az út mentén található kis boltok, szolgáltató egységek gondoskodtak a lakosság ellátásáról is. A bevásárlóközpontok terjedésével és a parkolási lehetőségek hiánya miatt azonban ez a szerep egyre érdektelenebbé vált. Az Üllői út rendezetlen, kusza képet mutat, ugyanakkor egyre kevésbé tud megbirkózni a növekvő forgalommal.

A probléma régen ismert a fővárosban, de végül a XVIII. kerület lépett. Nyilvánvaló volt, hogy az Üllői úthoz csak a lakosság bevonásával, annak megkérdezésével lehet hozzányúlni. Két éve kezdődött az előkészítő munka, tavaly több fórumot tartottunk a kerületi lakosok, civilek, a helyi vállalkozók és a helyi szakemberek, építészek körében – tájékoztatt Hartung Melinda főépítési asszisztens a kerületi főépítési munkacsoport képviselőjében.

## MŰVÉSZETET AZ UTCÁRA!

A felmérés érdekes eredményeket hozott. Szinte kivétel nélkül mindenki több fát, zöld

területet szeretne, a túlnyomó többség kulturális intézményeket, vendéglátós egységeket és sportlétesítményeket álmodik ide.

– Az Üllői út életre keltése egy nagy, több kerületet érintő, hosszabb kifutású projekt – magyarázta Hartung Melinda. – A kerületben az ehhez kapcsolódó kiviteli munkák első szakasza már nyáron megkezdődik. A felmérések tapasztalataira alapozva elsőként az arculaton szeretnénk változtatni új, fiatalos, meghökkenítő, figyelemfelkeltő közterületi elemek megjelenítésével.

A feladattal egy megbízott tervező cég birkózhat meg, amely az úgynevezett utcaművészeti elemek kihelyezésében látja a lehetőséget.

– A kerületbe érkezők új köztéri elemet láthatnak majd

valószínűleg Kispest és Lőrinc határán. Egy szoborszerű alkotásról van szó, amely bizonyos nézetből a 18-as számot adja ki. Emellett szó van egy villamosmegálló izléses és praktikus átalakításáról is – beszélt a tervekről Juhász Kálmán kerületi főépítész.

## FÜVET A SÍNEKRE!

Az Üllői úton haladó villamos nyomvonalán kívül a Kossuth tér is megújul hamarosan. A 32 ezer négyzetméteres hatalmas park teli van öreg fákkal, amelyek a kerületi zöldállományának legértékesebb kincsei közé tartoznak, és amelyekhez a helyiek is ragaszkodnak. A tervezett átalakítások a zöldfelület méretében nem okoznának kárt, sőt kiterjesztenék azt,



## ELINDULT AZ ÖTLETPÁLYÁZAT

A kerületi önkormányzat ötletpályázatot ír ki a XVIII. kerület Kossuth tér és környezetének kialakítása címmel. Az ötletpályázat tárgya a Kossuth tér szabadtér – építészeti, kertészeti kialakításának, valamint a tér közvetlen környezetével való kapcsolatainak megfogalmazása.

Az ötletpályázattal kapcsolatos további információk a [http://www.bp18.hu/foepiteszi\\_munkacsoport](http://www.bp18.hu/foepiteszi_munkacsoport) linken a „Budapest XVIII. kerület Kossuth tér és környezetének kialakítására kiírt pályázatának kiírása” cím alatt olvashatóak.

A pályaművek postára adási határideje szeptember 12., míg az eredményhirdetést szeptember 21-én tartják. Ezt követően október 3. és november 2. között nyilvánosan is bemutatják az elképzeléseket.

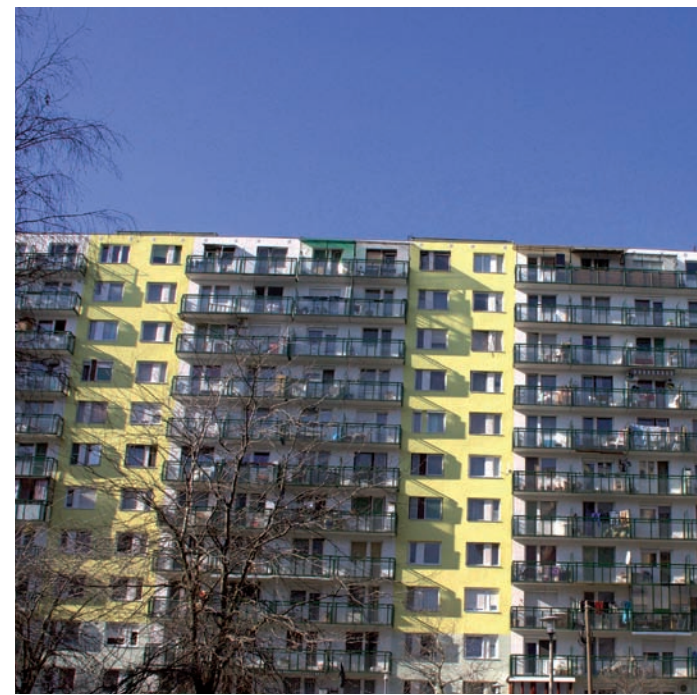
ám a tér berendezését megváltoztatnák.

– Ötletpályázatot írtunk ki, július 4-től szeptemberig várja a bírálóbizottság a terveket – tájékoztató Juhász Kálmán.

A cél, hogy a Kossuth tér új, korszerű külsőt kapjon a park faállományának megőrzésével, ugyanakkor a tervek között szerepel a zöldfelület méretének növelése. Amint azt a főépítész elmondta, ez úgy oldható meg, ha a park „benyúlik” az Üllői útba.

– Nyugat-európai nagyvárosokban gyakorlat, hogy a villamospálya a két sín között fűtakarót kap. Mi is ezt szeretnénk, ez kellemesebb, szebb, otthonosabb környezetet biztosítana a közlekedők számára – avatott be a főépítész.

## Finisben az ÖKO-pályázatos panelházak



Június 29-én Csomó Tamás alpolgármester aláírta a korszerűsítések szerződéseit

Csaknem határidőn túl próbálták lehívni pénzeiket az ÖKO-pályázatos társasházak. Az önkormányzat aláírta a szerződéseket, és ezzel a két havannai társasház a pályázat finisébe érkezett.

Fűtés korszerűsítésre pályázott korábban a Havanna utca 30-42. és 64-74. számú két társasház.

Mindkettő nyert, és ezzel lehetővé vált, hogy – abban az időszakban, amikor több hasonló tulajdonosi közösség a leválást fontolgatta a távfűtésről – az épületek olyan korszerűbb távfűtő rendszert kapjanak, amelyben a lakásfűtések egyedileg szabályozhatók, és a fogyasztás lakásonként mérhető. A pályázat többszereplős volt: az állami támogatás mellett az önkormányzattól is nyertek a társasházak támogatást.

– A két társasház már 2010 tavaszi értesítést kapott arról, hogy nyert a pályázaton,

attól kezdve hívhatták le az önkormányzati összeget. Ezt azonban sokáig nem tették meg, úgy tudom, azért, mert mindkettő részt vett a ZBR-panelpályázaton is. Miután azonban ott sikertelenek voltak, mégis az előző pályázat pénzeinek lehívása mellett döntöttek – tájékoztató Csomó Tamás alpolgármester.

A határidő június 26., vasárnap volt, a két társasház pedig június 23-án, vagyis csütörtökön jelezte, hogy mégis él a lehetőséggel.

– Gyorsan kellett lépniük, felvettük a kapcsolatot a megfelelő állami szervezettel. Ez azért volt fontos, mert kétségessé vált, hogy sikerül-e időben minden megfelelő dokumentumot benyújtani. De az állami képviselő is segítőkésznek bizonyult, és így június 29-én aláírtam a szerződést. Az önkormányzat tehát már hozzárakta a saját részét a pályázathoz – mondta el az alpolgármester.

## Keveseket érdekel a közfoglalkoztatás

Hiába szorgalmazta az önkormányzat, csak töredéke kerülhet be a közfoglalkoztatásba azoknak a kerületi munkanélkülieknek, akiknek segítséget jelentene ez a fajta támogatás. A legtöbbben nem vállalják a munkát, vagy alkalmatlanok rá.

Közfoglalkoztatással szeretne volna elvégezteni a közhasznú munkákat az önkormányzat. Elsősorban olyan feladatokra közvetítettek volna munkanélkülieket, amelyek a Városüzemeltető Nonprofit Kft hatáskörébe tartoznak: útépités, kerti munkák, hulladékgyűjtés. A segélyezettek számára a közfoglalkoztatás fontos lehet, hiszen amennyiben 2011-ben nem tudnak igazolni legalább 30 nap munkaviszonyt, 2012-ben már nem jogosultak bérpótló juttatásra. A közfoglalkoztatást ugyanakkor pályázati formában támogatja az állam, ami segítség a kerületnek.

Az önkormányzati elképzelés azonban csak részben válhat valóra.

– A kerületben 425 embert érint a közfoglalkoztatás lehetősége, őket levélben értesítette a munkaügyi központ keresztül a hivatal a lehetőségről. Meglehető módon az érintettek alig több mint fele, 250 ember jelent meg adategyeztetésen, közülük válogatta ki a munkaügyi központ azt a 110 embert, akinek a közfoglalkoztatására a pályázati keret lehetőséget teremtett volna – magyarázta Péntek Tamás, a Városüzemeltető ügyvezető igazgatója. – Sokan nem vállalták a munkát, és sokan egészségügyileg alkalmatlanok voltak a feladatokra, így összesen 48 emberrel kezdtük meg az első, rövid távú, április 15-től június 30-ig tartó közfoglalkoztatási programot.

Az alkalmas ember tehát kevés, de a feladatokat el kell végezni, erre is kell megoldást találni.

– A Városüzemeltető munkásokat vett fel az adott területekre, a munkát tehát elvégezzük. Más kérdés, hogy erre nem kapunk pályázati támogatást.



➤ Nem könnyű a mezőőr feladatát, illegális személtelrakás, fa- vagy almalopás, de olykor még a ház körüli baromfit megdézsmálók ellen is fel kell lépnie. Immmár a XVIII. kerületben is működik a szolgálat, ahol a mezőőröknek szintén meg kell felelniük a kihívásoknak.

Tevékenységüket az 1997-es mezőőri törvény határozza meg, jogosítványaik szinte ugyanazok, mint a rendőröké. Megállíthatnak, és átvizsgálhatnak gépjárműveket, igazoltathatnak, ha valami gyanúsat észlelnek, lefogalhatnak baltát, fűrészt is, ha az nem a szabályoknak megfelelően van valakinél. A két fő probléma, amivel a kerületben rendszeresen szembe kell nézniük, az a lopás és az illegális személtelrakás.

#### TETTENÉRÉS

- Egyik feladatunk a termények védelme. A külterületeken sajnos rengeteg kísérlet van alma-, krumpli- és falopásra. Sokan hamar felismerik, honnan lehet könnyebben eltulajdonítani a másét. Az illegális személtelrakás szintén jellemző a külterületen, így igyekszünk minél többet kint lenni szolgálatban, hogy megakadályozzuk ezeket – mondta el Kozma László intézményvezető helyettes.

A mezőőrök már májusban megkezdtek a felkészülést, hogy minél hatékonyabban tudjanak működni. Térképet szereztek az érintett területről, és végig-

# Vuk és Maxipotzac riogatja a lakókat

Számos problémát kell megoldaniuk a mezőőröknek



A mezőőrök a szemetet is átvizsgálják, így gyakran kiderül a szemetelő

járták, hogy hol lehetnek azok a gócpontok, melyekre fokozottan kell majd figyelniük.

- A parkerdők jól lezártak, ennek ellenére már itt is volt tettenérésünk egy illegális személtelrakót csíptünk el, aki be is ismerte a szabálysértést, aláírta a dokumentumokat, mi pedig továbbítottuk azt a kerületi szabálysértési osztálynak – számolt

be a történetekről Kozma László.

#### KÜLÖNÖSEN VESZÉLYES

A kerület feltérképezése után az derült ki, hogy több gócpont van: az Almáskert környéke, azok az utak, amelyek nem futnak sehová, például a Halomi út vége, a Kerékvágás út, valamint

a Nagykovácsi útnál a Nagybani paccal szembe lévő erdő.

- A paccal szembe lévő erdőben hajléktalanok tanyáznak, abból élnek, hogy eltulajdonítanak, vagy lombtalanításról szereznek elektromos vezetékét, amiben alumínium vagy réz van, erről leégetik a műanyagot, ami nagy fekete füsttel járó tevékenység és igencsak környezet-

#### ITT A PUSKA, HOL A PUSKA?

A törvény szerint sörétes szolgálati lőfegyverrel kell ellátni a mezőőröket. Vidéken ezzel semmi probléma nincsen, Pestben azonban kissé macerás a használata. A puskával régen lehetett löni kőbor kutyára, veszett állatra, önvédelmi célból még a gumilövedéket is el lehetett durrantani, ma azonban a jogszabályoknak megfelelően csak figyelmeztető lövést adhatnak le.

- A puskánk belterületen csak teljesen szétszedett állapotban lehet nálunk, külterületen lehet csak összerakni, az egyiket azonban gyakran váltogatja a másik, így adott esetben sok dolgunk lehet vele – tette hozzá mosolyogva a mezőőr.

#### HOGYAN LEHET VALAKI MEZŐŐR?

A szakigazgatási hivatal évente 2-3 alkalommal szervez érettségivel rendelkezőknek mezőőri tanfolyamot. A mezőőrök kötetlen munkaidőben a belátásuk szerint dolgoznak, hajnalban, este és hétvégén is, de szigorúan ellenőrzik őket, hogy kint vannak-e a területen. A konfliktusos helyzetek könnyebb kezelése miatt párosával vannak szolgálatban.

károsító – folytatta a mezőőr.

A róka állandó probléma a városokban, főleg a kertvárosi részeken, mint Pestszentimre. Egy helyi családtól az állatok idáig már öt baromfit vittek el. A mezőőrök mást nem tehetnek, kihelyeztek két rókacsapdát a közelben lévő Péterhalmi erdőben. Az akciót eddig nem koronázta siker, csupán két sün sétált bele a csapdába, szerencsére semmi bajuk nem esett, és a mezőőrök szabadon engedték őket. Olykor egészen furcsa problémával is megkeresik őket. Kozma Lászlót egy a Havanna lakótelepen élő hölgy nemrég azzal a problémával hívta fel, hogy nem tud aludni a sok randalírozó denevértől.

- Azt javasoltam, hogy alufóliából vágjon csíkokat, kösse össze és akassza ki az erkélyre, hátha ettől elmennek az állatok. Nem tudom sikerrel járt-e, mindenesetre mi a legjobb tudásunk szerint próbálunk segíteni – mesélte Kozma László.

#### KEZDETEK

A XVI. és XVII. kerület polgármesterei elégették meg 2009-ben a kerületben lévő sok szemetelést, ezért létrehozták a mezőőri szolgálatot. Megalakuláskor 10 fővel jött létre a szolgálat, három Suzuki Viperá terrepjáró és két motor állt az örök szolgálatára. Június 15-ével csatlakozott a XVIII. kerület is, így immár közel 10 000 hektár területre kell vigyázni 17 emberrel. Kerületünkben négy mezőőr óvja a nyugalmat.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Lassú visszarendeződés

Rendelet a kertvárosi jelleg megőrzéséért

A Nemes utca melletti ingatlanok építési övezetének besorolását a főváros 2006-ban véglegesítette. Ennek értelmében az ottani kertvárosi épületekhez képest magas három-négyszintes ingatlanok is épülhetnek. A fővárosi koncepció nem egyezik meg a helyi érdekekkel, melyek a kertvárosi jelleg szeretnék megőrizni.



A kertváros hangulatát tönkre teszik a magas épületek

A rendeletet az akkori városvezetés kritika nélkül vette át, és semmit nem tett a kertvárosi jelleg megőrzéséért, így ehhez a szabályozási tervhez kell igazodnia a kerületnek. A változás a kevés építkezés miatt az első években nem volt szembetűnő. Mára azonban több, a környezetéhez képest fel-

tűnően magas épület is megjelent a Nemes utca mentén, így torzítják az utca hangulatát. Mivel a szabályozási terv módosítása hosszadalmas és költséges eljárás, a területet az önkormányzat területi védetség alá helyezte, hogy ne romoljon tovább a városkép.

- Ez a rendelet biztosítja, hogy eltérhesünk az eredeti szabályozástól és szigorúbb szabályok közé tudjuk szorítani az építkezéseket. Korlátozni tudjuk az épületek magasságát, és az ingatlanok közötti harmonikus átmenetet is meg tudjuk őrizni. Ha nem vesszük helyi védelem alá a Nemes utcát és környezetét, akkor a magas épületek szaporodásával pár év alatt a kertvárosi utca kép helyett egy foghíjas, torzult városkép alakult volna ki. A területi védelem lehetővé teszi, hogy ne épülhessen földszintes ház mellé átmenet nélkül négyemeletes épület, valamint biztosítani tudjuk a régi, értékes épületmotívumok megőrzését is, kötelezni tudjuk az építkezőket, hogy az utcaképhez igazodjon az épülő ház – mondta el Juhász Kálmán kerületi főépítész.

LASSÚ VISSZARENDEZŐDÉS

Mivel kevés az építkezés, így egyelőre látványos változás nem várható. Ráadásul vannak olyan korábban kiadott engedélyek, amelyek még érvényesek, és amiket már nem tud az új szabályozás korrigálni. Ilyen például az OTP-ház, melynek külsőnében nem lehet már beleszólni.

- Mindenki azt hitte, hogy egyik napról a másikra visszarendeződik az utca kép, de ez nem így van. Az elmúlt egy évben mindössze két olyan építési terv került a tervtanács elé, ami érinti a Nemes utcát és környékét. Ez egy lassú folyamat, de a városközpont megújítása mindenképpen pozitív változásokat fog hozni. Csabafi Róbert képviselővel tervezzük, hogy egy részletesebb tájékoztatót tartunk az itt élőknek a területi védelmi rendeletről. Fontos, hogy figyeljünk a szűkebb épített környezetünkre és megőrizzük a hangulatos kertvárosi jellegét, ebben azonban mindenkinek részt kell vennie – fejtette ki a főépítész.

## Szent István napi utcabál a téren

Az Együtt Pestszentimréért Egyesület idén ötödik alkalommal rendez utcabált Pestszentimrén, augusztus 19-én, a Hősök terén, az egykori Patika téren.

Az imrei civil szervezet egy évtizedekkel korábbi helyi hagyományt keltett életre azzal, hogy öt évvel ezelőtt megrendezte az első Szent István napi táncmulatságot. Már az első rendezvénynek akkora volt a látogatottsága, melyet régóta nem látott Pestszentimre, és olyan nagy sikert aratott, hogy nem vált kérdésessé az utcabál évenkénti megtartása.

A szervezők ígérik, hogy a korábbi évekhez hasonlóan idén is minden korosztály talál kedvére való kikapcsolódást. Az esti rendezvényre 18 órától várják a szórakozni vágyókat. A zenés műsort követően indul a tánc, lesz ugráló vár, arcfestés, büfé, sörátor és természetesen 22 órakor tűzijáték.

- A fellépőket idén is igyekeztünk a Pestszentimrén vagy a kerületben élő művészek közül meghívni, ahogy a vállalkozók is helyiek, akik az ételt-italt, édességet árúsítják majd. Nonprofit szervezatként, mindent támogatásból kell megoldanunk, az idei évben Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat volt ebben a legnagyobb segítségünk – mondta el Dunavölgyiné Lipokatic Margit, az egyesület elnöke.

#### SZEBB LETT A KÖRNYEZET

A törvény által előírt kaszálás június 30-án befejeződött Pestszentimrén. A 182-es és 184-es busz végállomásainál pedig a virágágyást is beültették, amely szép környezetet kölcsönöz a megállóknak.



Idén egészen augusztus végéig várja a szünidőző iskolásokat az önkormányzat nyári napközi tábor a Bókey Kertben. Aki csak most kezd el gondolkodni, hová is küldje nyárra a gyermekét, még nem késett le semmiről, beiratkozni ugyanis hetente lehet. És megéri: a táborozók tartalmasan töltik az időt, ráadásul rendkívül kedvező áron.

# Buli egész nyáron

A koronázó várostól Kismarosig barangolnak a táborozók

## KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

– A harmadik gyerekem jár ide. Nagyon szeretjük ezt a tábort – mondja egy fiatal édesanya, aki eredetileg csak azért sietett oda **Kuba Gábor** táborvezetőhöz, mert szeretne volna megtudni, merre találja az 5. rajt. Végül a portás ad felvilágosítást, gondolkodás nélkül, határozottan: – Állatkert. Négyre érnek vissza, egy kicsit várni kell.

## ÉLETÉBEN ELŐSZÖR ÜL HAJÓN

A Bókey Kertben szervezett egész nyáron át tartó napközi tábor lényegre ugyanis az, hogy a gyerekek csak a reggeli gyülekezést idejéig, valamint az ebéd utáni időszakot töltik bent a Bókey-család egykor kifejezetten gyermekintézmény



A tábori élet a Bókey Kertben belül is szervezett, tartalmas programokat kínálnak

számára adományozott ősfás parkjában, a délelőtti nagy részében valamilyen külső

programon vesznek részt. – A cél az, hogy mérsékelt áron tartalmas szünidős prog-

ramokat biztosítsunk a gyerekek számára – mondja **Kuba Gábor**. A mérsékelt árat elsősorban

az önkormányzat támogatásából tudják biztosítani, másrészt abból, hogy – amint a táborvezető fogalmaz – egy ekkora létszámú csoport a legtöbb helyen alkuképes, vagyis szívesen adnak neki kedvezményeket.

– A budapesti állatkert az egyik kedvenc célpontunk, de gyakran töltjük a napot játszóházakban, csúszdaparkban, erdei kiránduláson vagy az Óbudai-szigeten. A hajókázás mindig nagy élmény, és minden évben van olyan gyerekünk, aki ebben a táborban ül életében először hajón – magyarázza a táborvezető hozzátéve: – Az önkormányzat a tábor idejére 3000 kilométerig rendelkezésünkre bocsát egy kirándulóbuszt. Eből nagyjából 15 alkalommal tudunk 45 gyereket elvinni. Ilyenkor Székesfehérvárra ruccanunk ki, a koronázó városba, közben fürdünk egyet a Velencei-tónál, vagy Kismarosra utazunk, közben megnézzük a nógrádi várat, máskor Hollókőre vagy Jászberénybe buszozunk.

## A RUGALMASSÁG FONTOS

**Kuba Gábor**, aki egyébként az Eötvös Loránd Általános Iskola igazgatója, 23 éve szervezi a tábort, és mint mondja, 90 százalékban ugyanazokkal a kollégákkal dolgozik együtt.

– A táborozók 20 fős rajokra oszlanak, ezek vezetői kerületi pedagógusok, akiknek komoly gyakorlatuk van a táboroztatásban – tájékoztat a táborvezető.

A tábori élet a Bókey Kertben belül is szervezett. A gyerekek – elsősorban a délutáni időszakban – bőven kapnak szabadidőt, amit sportolással, játékkal tölthetnek el, de ha a szülők úgy döntenek, úgyneve-

zett szakrajokba is beírhatják a táborozót. Ezekért némi felárat kell fizetni, de megéri, mert az érdeklődők szakvezetők irányítása alatt tanulhatnak úszni, rock and rollt táncolni, vagy éppen kézműves foglalkozás keretében tűzzománcot égetni, kerékpározhatnak és túrázhatnak. A délutáni órákban érkezik a bábszínház, Moha bácsi zenés műsora, a rockisok, mazsisok bemutatója. Kézműves foglalkozásokat, egészséges életmód vetélkedőt a nap bármely szakában szerveznek az érdeklődőknek. A szervezők tehát mindent megtesznek azért, hogy az általános korosztály érdeklődésének megfelelő elfoglaltsággal töltsék a szünidőt.

– Törekszünk a rugalmasságra is. Mivel ma már a szülők is nagyon nehezen tudják kiszámolni, mikor, mennyi szabadidőre tudnak elmenni, nálunk sem kell hosszú időre előre beiratkozni. Szerdánként vannak a befizetések, ekkor dől el, ki milyen rajban tölti majd az időt, és mekkora lesz a létszámunk – magyarázza **Kuba Gábor**. – Fontos hozzátenni: az önkormányzat jó partner volt az idei tábor szervezésekor. Mivel a 10 hetes tábor finanszírozása alig kerül többre, mint a 8 hetes, vállalta a többletköltséget. Ennek köszönhető, hogy egészen nyár végéig, vagyis augusztus 26-ig tudjuk vállalni a gyerekek foglalkoztatását.

## „AZ ÖNKORMÁNYZATI NAPKÖZIS TÁBOR ÁRAI

Teljes ár 354 forint/nap  
Kedvezményes ár 177 forint/nap  
RGYK-sok részére 100 forint/nap

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Rádiósok kérték, hogy Havanna legyen az új városrész neve

# Élet a lakótelepen



A Havanna-kiállítóterem a lakótelep egyik kulturális centrumává válhat

Az Ötödik sebesség című rádiós műsor készítői kérték a fővárosi tanácsától, hogy a XI. Világifjúsági Találkozó helyszínéről kapja a nevét a XVIII. kerület új lakótelepe. Hogy ez valóban így volt-e, vagy csak propagandafogásról van szó, ki tudja? De 1978. július 26-án megtartották a Havanna lakótelep névadó ünnepségét.

– Kiváló muzeológus szakemberként azonnal észrevette, hogy mivel érkeztem. Kötődöm a régi tárgyakhoz, és egy legalább 60 éves biciklit használok – mondta **Csomó Tamás** alpolgármester a Havanna Kiállítóterem új kiállításának megnyitóján, miután **Heilauf Zsuzsanna**, a Pedagógiai és Helytörténeti Gyűjtemény vezetője érdeklődéssel megvizsgálta az öreg kerékpárt.

Az alpolgármester hozzátette: – Itt, a kiállítóteremben úgy érzem, öregszem, hiszen csupa olyasmis vesz körül, amit

nem is olyan régen magam is használtam. Ez a kiállítás pontos képet ad a Havanna lakótelep történetéről, hangulatáról. A 2010 óta működő Havanna-kiállítóterem a lakótelepen élők egyik kulturális centrumává igyekszik válni, olyan helyé, amely az itt élőknek segít abban, hogy mélyebben megismerjék saját lakókönyvetüket. A lakótelep integrált rehabilitációs programjában megrendezett Élet a régi-új lakótelepeken című, június 27-én megnyitott kiállítás arra vállalkozott, hogy visszatekinthessen a Havanna alapításának időszakára, sőt az azt megelőző Állami lakótelep történetére. Ma már kevesen tudják, hogy a trinoni békekötés után Magyarországra menekülő erdélyiek, felvidékiek jelentős része telepedhetett le a mai XVIII. kerületben. Mindez annak volt köszönhető, hogy a Népjóléti Minisztérium – amelynek élén akkor a pestszentlőrinci rokon-sággal rendelkező **Bernolák Nándor** állt – nagyszabású la-

kásépítési programba kezdett. Az I. világháború alatt ide épített lőszergyárból Lakásépítő Rt-t csináltak, és megkezdődött az Állami lakótelep kialakítása. A hosszú ideig csinos, rendezett terület a II. világháború utáni időszakban elgettősodott, ezért az ország akkori vezetése a lebontása mellett döntött. A helyén épült fel 1978 és 1985 között házigyári technológiával a Havanna lakótelep. Ez volt az utolsó nagyszabású szocialista lakásprojektek egyike. A most megnyitott kiállítás dokumentumokat, fotókat, tárgyakat mutat be mindkét nagy korszakból. A mindennapi használati tárgyak olykor teljes enteriórban jelennek meg. A látogató hirtelen azon kapja magát, hogy ott áll előtte a Videoton színes tévé, mögötte a vízesést ábrázoló egészségfalas poszter, a polcon Rubik-kocka, alatta pedig – a tévéhez csatlakoztatva – az emlékeztető Commodore 64 számítógép. Mintha az a 25-30 év el sem múlt volna... → F. E

## Magyarország 2081-ben

Álomba ébredés címmel mutatta be **Ladjánszki Márta** etűdjét két fiatal táncművész, **Kovács Noémi** és **Lakat Andrea** a Hunniapolisz című kiállítás megnyitóján június 20-án a Polgármesteri Hivatal galériájában. Az időpont megválasztása egész biztosan nem a véletlen műve, hiszen ahhoz a különleges kifejezési formához, amelyet a rendező ezúttal választott, keresve sem lehetett volna megfelelőbb hangulatot találni, mint amit a Múzeumok Éjszakája és az L1 Egyesület új kiállításának megnyitójára adhatott.

Az L1 Egyesület az elmúlt hat évben két ízben mutatott már be olyan kiállítási anyagot, amelynek a középpontjában a képregény állt.

– A dél-európai országokban, valamint Belgiumban és Franciaországban nagyon komoly képregénykultúra létezik. Ott a műfaj nem csak a szórakoztatás és a művészet része, az oktatásban is használják. Ez adta az ötletet a Hunniapolisz című kiállításhoz – magyarázta **Berner Csaba** szervező.

Korábban a művészeti csoport a képregény általános tematikájával foglalkozott, majd a műfaj magyarországi történetének eredményeit mutatta be, most pedig speciális gyűjteményt hozott létre, amely a képregény eszközeivel a képzelte jövőbe pillant: 2081Magyarországnak világába. A bemutatott gyűjtemény részei voltak olyan, más művészeti ágakban született alkotások, amelyek a képregények mellé téve segítettek megrajzolni ezt a választott jövőbeli enteriórt.

A Hunniapolisz kiállítás az olyan társrendezvényekkel, mint az Álomba ébredés című etűd, az idei tavasz egyik legerdekesebb művészeti eseménye volt a kerületi rendezvények sorában.



**Berner Csaba** utópisztikus összeállítása álomba repítette a látogatókat

## A karnagy és az író

Kötetben is világot láttott az a gazdag, mai szemmel is érdekes dokumentumgyűjtemény, amely a **Bertha István** és **Szirmay-Kalos Margit** alkotta művészpárról életét meséli el.

A szerző, **Kazareczki Noémi** a szécsényi Kubinyi Ferenc múzeum korábbi kiállításának anyagára támaszkodva állította össze érdekes kötetét **Bertha István**ról, aki karnagyként dolgozott a főváros sikeres színházaiban, és **Szirmay-Kalos Margit**ről, aki íróként, újságíróként és rádiós személyiségként volt ismert.

A karnagy a rádióban ismert meg az íróként, aki nem sokkal később negyedik felesége lett. Közös életüket Pesten majd Zúrichben, forrongó művészvilágban élte, a kor nagy zeneszerzői, színészei és színésznői, írói, színházcsinálói a baráti körükbe tartoztak. A Rózsza Művelődési Ház most lehetőséget teremtett arra, hogy a kerületi közönség helyben ismerje meg ezt az érdekes gyűjteményt. A kötettel azonos címen mutatja be június 30. és augusztus 31. között az igen gazdag – fotókat, tárgyakat, dokumentumokat, feljegyzéseket – tartalmazó hagyatékot.







### Víz-, gáz- és központifűtés-szerelés, gázkészülék-javítás

Csapok, szifonok, WC-tartályok, WC-k, mosdók, mosogatók, bojlerok, fűdőkádak, zuhanytálak javítása, cseréje  
Csöpögések, ázások, dugulások megszüntetése  
Víz- és lefolyóhálózatok komplett kivitelezése  
Padló- és központi-fűtés kivitelezése, javítása  
Gázvezeték-szerelés, bővítés, gázkészülékek cseréje, javítása, karbantartása, biztonsági felülvizsgálata  
Szennyvízcsatorna-hálózatok bekötése, kivitelezése

**FÉG-, SWT-, LAMPART-, QUADRIGA-, ARISTON-, HAJDÚ-, THERMOMAX-, HÖTHERM-márkaszerviz**  
Használt gázkészülék adás-vétele!

**Szabó Gyula 1185 Jeges u. 48.**  
Tel.: 292-3851, +3630-933-7703,  
+3620-311-1414

### FOGÁSZAT

Üllői út 372.

Részletfizetési lehetőség és ingyenes állapotfelmérés, fájdalommentes kezeléseket.

Fogfehérítés, ultrahangos fogkezelések, fogkezelések.  
Porcelán hidak.  
Kivehető pótlások.  
Fogbeültetés, altatásban is!  
Gyermekfogászat is!

**Tel.: 291-5851, 06-30-954-8710**  
(a Piros iskola melletti üzletsoron)

Szeretettel vár minden kisgyermek a

### Rózsá magánóvoda

- Magas színvonal, vidám légkör
- Vegyes csoportok
- Játékos angol tanítás
- Kézműves foglalkozások
- Úszás, korcsolyázás, sport
- Szakkeres iskolák előkészítés

A gyermekek egészséges életmódra nevelését, a mozgásfejlesztését a jól felszerelt csoportszobák, tornaterem és nagy udvar biztosítja.

Beiratkozás folyamatosan.  
További információval készséggel állunk rendelkezésére:

**1182 Budapest, Üllői út 667.**  
Telefon: +36 1/290-3018

Webcím: www.rozsamaganovoda.hu  
Óvoda E-mail címe: rozsaoivi@online.hu

### Épületgépészeti anyagok szakterekedése

**Liget Szerelvényáruház**  
1182 Budapest, XVIII. Béke tér 1.  
[www.idomok.hu](http://www.idomok.hu)

Nyitva: H-P: 7-20-ig, Sz: 7-16-ig  
Vasárnap is nyitva 7-15-ig  
Telefon: 292-0081, fax: 292-3022

### LOM-, SZEMÉT-, SITTSZÁLLÍTÁS

4-6-8 m<sup>3</sup>

lenyitható konténerekkel, sóder, homok, termőföld, megrendelhető

**SZABÓ KONTÉNER**  
T.: 06-20-983-2890

### Delta

[www.deltaradiator.hu](http://www.deltaradiator.hu)

**Tel.: 292-0081**

**FODRÁSZAT FIX ÁRAKON!**

Férfi hajvágás + hajszesz: 1000 Ft  
Női hajvágás + szállítás: 2000 Ft  
Dauer + vágás + szállítás: 3000 Ft  
Nyugdíjasoknak -10% Kedvezmény!

**SZANYI GYÖNGYI**  
06 30 465 9080  
1184.BP. ÉPÍTŐ U.2/FÖLDSZINT  
NYITVA TARTÁS:  
HÉTFŐ-PÉNTEK 9-17  
PIROS ISKOLA MELLETT

## Lőrinci Állatorvosi Rendelő és Kutyakozmetika

[www.kisallatdoki.hu](http://www.kisallatdoki.hu)

**Allergiavizsgálat vérből!!!  
Allergiás kutyák  
hatékony gyógykezelése!!!**

1181 Bp. Wlassics Gyula u. 58  
tel/fax/rögzítő: 290-44-10  
Mobil: 06-30-534-59-14

[www.bp18.hu](http://www.bp18.hu)

**AKCIÓ A LŐRINCI NYELVISKOLÁBAN!**

Szeretne felkészülni a külföldi nyaralásra?  
Angol és német nyelvből indítunk kis létszámú - intenzív, nyelvvizsga és pótvizsga felkészítő 20 és 40 órás tanfolyamokat délelőtti és délutáni időpontokban.  
- egy hetes nyári táborokat szervezünk általános iskolásoknak nyelvtanórákkal és interaktív foglalkozással!  
Nyári kedvezmények magánórás bérletekre is!  
Várjuk szeretettel a tanulni vágyókat!  
(Üdülési csekkeket is elfogadunk)

**Címünk: 1181 Üllői út 421. (az udvarban)**  
**Tel: 291-72-43 vagy 0630/3467100**  
[www.lorincinyelviskola.hu](http://www.lorincinyelviskola.hu)

### FOGTECHNIKA

1182 Bp.,  
Üllői út 675.  
Tel.: 295-4398

Híd- és műfogsorkészítés  
**FOGSORJAVÍTÁS**

**NYÁRI TÁBOR!**  
Lepke-lak Csána és Játsszóház  
Damjanich utca 78/a.  
Bölcsődés, óvodás és kisiskolás gyerekeknek  
Jelentkezés, érdeklődés:  
+36/70/2201891  
[www.lepkelak.hu](http://www.lepkelak.hu)



## Szigeteljen okosan!

Már most szigetelje háza homlokzatát, hogy télen ne csapkodja a homlokát!

**Most érdemes hőszigetelni THERMOMASTER hőszigetelő rendszerrel!**

ISOMASTER EPS H-80 polisztirol lap,  
Thermomaster Fix ragasztó,  
MASTERNET A-145 üvegháló,  
CORATREND alapozó és  
CORATREND vakolat (1,5 mm-es kapart, l. szinc.)  
Ingyenes országos házhozszállítás, 10 év garancia, EMI engedély

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| 6 cm  | 2.210 Ft/m <sup>2</sup> |
| 8 cm  | 2.510 Ft/m <sup>2</sup> |
| 10 cm | 2.805 Ft/m <sup>2</sup> |
| 12 cm | 3.090 Ft/m <sup>2</sup> |

**Mit szólna hozzá, ha adnánk Önnek 5000 Ft-ot?**

Iratkozzon fel hírlevelünkre és cserébe küldünk Önnek egy **5000 Ft-os online vásárlási utalványt!**  
Ráadásul elsőként értesülhet szakmai programjainkról, újonnan bevezetett termékeinkről, legújabb akcióinkról és rengeteg hasznos információról, amit a hőszigetelésről feltétlenül tudnia kell! Ez még nem minden! Ha most jelentkezik, akkor letöltheti **INGYENESEN a „33 nélkülözhetetlen információ hőszigetelőknél”** című online tájékoztatónkat is!

**Jelentkezés: [www.jozankft.hu](http://www.jozankft.hu)**

\*Az utalvány beváltható telephelyünkön, százezer forint feletti vásárlás esetén

**Faragja le a ragasztás költségét! Tytan Styro 753**

Polisztirollap rögzítéséhez használható poliuretán ragasztóhab.  
**7 x egyszerűbb, 5 x gyorsabb, 3 x erősebb!**

**1.650 Ft/db** (750 ml/db kb. 10 m<sup>2</sup> polisztirollal ragasztására elég.)

A fenti árak az ÁFÁ-t tartalmazzák. Akciós áraink 2011. július 31-ig érvényesek.

**Hallgasson a „JÓZAN” eszére!**  
Íme 9 érv, hogy miért minket válasszon:

1. INGYENES házhozszállítás, 50 km-en belül, 80.000 Ft felett!
2. INGYENES helyszíni felmérés, vásárlás esetén!
3. INGYENES műszaki előkészítés, ajánlatadás!
4. INGYENES ajánlatkérés már online is a [www.jozankft.hu](http://www.jozankft.hu) weboldalon!
5. Kivitelezés 5 év teljes körű garanciával!
6. Ingyenes szakmai tanácsadás és fantasztikus kedvezmények!
7. A nálunk vásárolt, megmaradt, bontatlan, szennyeződéstől mentes termékeket visszavásároljuk!
8. Rendkívül kedvező részletfizetési lehetőség
9. Bankkártyás fizetési lehetőség

**Józan Kft. 2351 Alsónémedi, Ócsai út 9.**  
Tel.: 06-29/537-130, 06-70/525-3623  
Fax: 06-29/537-131, Nyitva: H-P 7-17h Sz 7-12h  
E-mail: info@jozankft.hu [www.jozankft.hu](http://www.jozankft.hu)

**JÓZAN**  
SZIGETELÉS FELSŐFOKON

## MŰSZAKI VIZSGA MINDENNAP!

3,5 tonnáig minden típusú gépjárművet (és azok pótkocsiját), **MOTORKERÉKPÁRT.**

**AUTÓJAVÍTÁS,**  
**FUTÓMŰÁLLÍTÁS,**  
**HIBAKÓD KIOLVASÁS,**  
**SZÉLVÉDŐJAVÍTÁS**

## EREDETVIZSGA AZONNAL!

**Taxi vizsga megvárható!**

**Piliskó és Tsa Kft. 1188 Bp., Nagykőrösi út 84.**  
[www.piliscar.hu](http://www.piliscar.hu) T.: 295-0860

**MINDEN MÁSODIK PIZZA FÉLÁRON!**

|   |         |   |         |
|---|---------|---|---------|
| Margherita paradicsomszós, paradicsom karika, sajt                              | 990,-   | Vega paradicsomszós, cukkini, padlizsán, brokkoli, kukorica, gomba, sajt                                    | 1.300,- |
| Marinara ÚJ!  | 990,-   | Agnese tejföl, kapros-tejszínes csirkeragu, sajt  | 1.300,- |
| paradicsomszós, fokhagyma, petrezselyem, sajt                                   |         | Füstölt pizza ÚJ!   | 1.300,- |
| Szalámi paradicsomszós, szalámi, sajt   | 1.100,- | paradicsomszós, füstölt kolbász, füstölt tarja, füstölt sajt  | 1.300,- |
| Funghi paradicsomszós, gomba, sajt  | 1.100,- | Kelet varázsa ÚJ!   | 1.300,- |
| Trikolor paradicsomszós, póréhagyma, olivabogyó, sajt                           | 1.100,- | paradicsomszós, fahéj, csirkemell, paradicsomszeletek, menta  | 1.300,- |
| Diavola ÚJ!   | 1.100,- | Firenze ÚJ!   | 1.300,- |
| paradicsomszós, csipős szalámi, sajt  |         | paradicsomszós, bazsalikom, fokhagyma, paradicsom, fekete olivabogyó, parmezán, sajt                        | 1.300,- |
| Hawaii paradicsomszós, sonka, ananász, sajt                                     | 1.300,- | Nápoly ÚJ!  | 1.300,- |
| Mexikói paradicsomszós, sonka, bab, kukorica, pepperoni, sajt                   | 1.300,- | paradicsomszós, szardella filé, kapribogyó, bazsalikom, sajt  | 1.300,- |
| Négy évszak paradicsomszós, kukorica, gomba, articsóka, brokkoli, sajt          | 1.300,- | Milánó ÚJ!  | 1.300,- |
| Négy sajtos paradicsomszós, négyfajta sajt                                      | 1.300,- | paradicsomszós, sonka, gomba, sajt  | 1.300,- |
| Bolognai ÚJ!  | 1.300,- | Mediterrán ÚJ!  | 1.300,- |
| paradicsomszós, bolognai húsos ragu, sajt                                       |         | paradicsomszós, paradicsom szeletek, csirkemell, oregánó, olivabogyó, fetasajt                              | 1.300,- |
| Boccone fokhagymás tejföl, sonka, gomba, bacon, hagyma, tojás, sajt             | 1.300,- | Verdure ÚJ!   | 1.300,- |
| Rocky fokhagymás tejföl, füstölt tarja, kukorica, márványsajt, póréhagyma, sajt | 1.300,- | paradicsomszós, brokkoli, cukkini, spenót, bazsalikom, rucola, sajt   | 1.500,- |
| Walton sajtmártás, szezámmagos csirke, juhtúró, sajt                            | 1.300,- | Toscana ÚJ!   | 1.500,- |
| Magyaros paradicsomszós, kolbász, hagyma, csipős paprika, gomba, sajt           | 1.300,- | paradicsomszós, paradicsom szeletek, friss zöldfűszerek, fekete olivabogyó, szárított sonka, parmezán, sajt | 1.500,- |
| Rizzo paradicsomszós, vörösbab, hagyma, pepperoni, tarja, darálthús, sajt       | 1.300,- | Szicília ÚJ!  | 1.500,- |
| Calzone fülbehajtott pizza, paradicsomszós, sonka, gomba, szalámi, sajt         | 1.300,- | paradicsomszós, tonhal, szárított sonka, olivabogyó, sajt   | 1.500,- |
|   |         | Téglagyári paradicsomszós, erős paprikakrém, kolbász, bacon, sonka, tarja, póréhagyma, füstölt sajt, sajt   | 1.500,- |
|   |         | Bőség ÚJ!   | 1.500,- |
|   |         | paradicsomszós, sonka, csirkemell, fokhagyma, póréhagyma, gomba, tojás, juhtúró, parmezán, sajt             | 1.500,- |
|   |         | Húsímádó ÚJ!  | 1.500,- |
|   |         | paradicsomszós, sonka, csirkemell, szalámi, bacon, tarja, sajt  | 1.500,- |
|   |         | Betyár ÚJ!  | 1.500,- |
|   |         | borjúpaprikás, erős paprika   | 1.500,- |

**KORLÁTLAN ÉTELFogyasztás**  
grillteraszunkon vasárnaponként (gyermeknek 3 éves korig INGYENES, 12 éves korig 990,- Ft/fő)  
Asztalfoglalás: 20/ 576-9655  
[www.teglagyarimegallo.hu](http://www.teglagyarimegallo.hu)

**1.990,- Ft/fő**

**KUPON**  
Vágja ki ezt a kupont, és hozza be éttermünkbe!  
**20% KEDVEZMÉNY**  
a számla végösszegéből!  
A kupon készpénzre nem váltható! Beváltható: 2011.07.15-ig!  
A kupon csak az étteremben történő fogyasztás esetén használható fel!  
XVIII. Budapest, Üllői út 453.





➤ A szándékunk szerint azzal kerestük fel a Lőrincen szolgáló Regőczy István atyát, hogy elbeszéljünk vele a kerületben található Szent Lőrinc kápolna felszentelésének 250. évfordulójáról, s arról, miként élte meg az ebből az alkalomból ott celebrált szentmisét.

Sajnos, a remélt interjú az atya gyengélkedése miatt elmaradt, ám, hogy mégsem jöttünk el hiába a XII. kerületi Kútvölgyi kápolna bájos, mediterrán kertjéből, az Beatrix nővérek, Regőczy atya segítőjének, szigorú védelmezőjének köszönhető. A belgiumi alapítású Krisztus Úgye Lelki Család tagja 20 éve él Magyarországon, az atya közelében. A készsleges nővér segítségével kaphattunk képet egy emberről, aki, amikor megtudta, hogy jubileumi szentmise lesz a kerületünkben, a Szent Lőrinc kápolnában, „parancsba adta”: ott akar lenni.

## MÁR BÍZTATÓ A GYÓGYULÁSA

Érkezésünkkor a nővér visszatasítása oly finom volt, akár egy francia bársony. Nem bántó, nem elutasító, ám mégis olyan, amely után az ember nem kéri másodjára is, hadd próbálja meg...

– Az atya nincs igazán jól, megviselték az elmúlt hónapok. Az április utolsó éjszakáján kapott agyergörcs után komolyan kellett aggódnia érte. Nem való már 96 éves embernek a betegség... Sejtettem, hogy valami baj lesz, mert azokban a napokban annyi munkát végzett, ami egy középkorú férfiembernek is sok lett volna. Éjjel jött a

# A jóval élni tudott, és erőt merített

Regőczy atya imái a Galgóczy utcától a Szent Lőrinc kápolnáig



Regőczy atyát Somlai Zsuzsa és a rá szigorú szeretettel vigyázó Beatrix nővér támogatja

baj, mentők, kórház, aggodás, imádkozás. Ez maradt nekünk, miközben az atyával, mint mindig, ott volt a Jóisten. Azt még nem merem kimondani, hogy teljesen felépült, de az állapot nagyon biztató. Nehéz már 96 éves korban a gyógyulás. Az energiát csak a lélekből, a szívből, az Isten szeretetéből lehet meríteni. Közbeszólni kár, mert nem illik, meg fölösleges is. A bruges-i nővér szinte tö-

kéletes magyarsággal beszél az atyáról, akivel akkor találkozott Máriabesnyőn, amikor még átláthatatlan és áthatolhatatlan volt a vasfüggöny. Aztán persze, lehullott, s Beatrix nővér azóta Magyarországon él, csak néha látogat el az ausztriai és a belgiumi nővérekhez. A sors, a szeretet ide vezényelte őt az atya mellé. Akkor is itt volt, amikor 1991-ben felépítették a gyönyörű Kútvölgyi kápolnát, s

akkor is, amikor az első szentmisét celebrálta itt az akkor még jó erőben lévő atya.

## AZ ERŐT ADÓ KÁPOLNA

Az októberben a 96. évét betöltő Regőczy atya, amikor a hírt vette a lőrinci kápolna ünnepi szentmiséjének, hajthatatlan volt. Érthető ez, hiszen a kidőlt-bedőlő falú lőrinci kápolnát ő

tette az Isten otthonává.

– Megmondom, féltettem őt, hát hogyne, mert nem sokkal a júniusi ünnepi mise előtt jött ki a kórházból. De itthon tartani nem lehetett. Azt hittem, csak körülnézünk, s már fordulunk is vissza a kocsihoz, s jövőnk haza. Amikor azonban meglátták őt a lőrinci hívek, az atya meg őket, ha nem is kiugrott, de szép tempóban kiszállt a kocsiból. Csodáltam a változást, amit a régi

környezet, meg gondolom, az emlékek váltottak ki. Szép napja volt az a júniusi...

## KÖZÖS IMÁK

A búcsúzás előtt Beatrix nővér „ajándékot” adna. Bemegy Regőczy atya szobájába, hátha tudok beszélni vele néhány mondatot, de nem, mégsem.

– Különösebb kívánsága – úgy látom, sőt, tudom is – nincsen már neki. Mindene megvan, mindent magkapott ettől a földi létől. Jót is, rosszat is. A jóval élni tudott, a jóból erőt merített, a rosszból meg újra és újra föl tudott állni. Ha az ereje megengedi, miséznek itt a kápolnában, bár az agyergörcs óta csak elvétve. Egy kívánsága azonban minden nap van, mondja is. Azt kéri, azt szereti, ha közösen imádkozunk, ha együtt mondjuk halkán a sorokat.

## MINDIG SEGÍTETT A HIT ÉS A SZERETET

Regőczy atya, egy vele hat éve készített beszélgetésben két-három mondatban úgy foglalta össze a papi és a keresztényi hivatás lényegét, hogy abban minden benne foglaltatott: „Sosem voltam boldogtalan. Mindig segített az ima, mindig tudtam Istenhez fohászolni. Ha kellene, egy szentmiséért akár a világ végére is elmennék. Kilencven évesen is...”

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Benedek, a rendalapító

Július 11-én, hétfőn ünnepelték Szent Benedeket, akit 1964 óta Európa védőszentjeként is számon tartanak. A rendalapító szerzetes jómódú családban született.

547. március 21-én Monte Cassinóban elhunyt Nursiai Szent Benedek, a bencés rend megalapítója, aki Monte Cassino hegyén kolostort alapított, ahol a saját szükségleteiket maguk teremteték elő.

Benedek 480 körül a Perugia környéki Nursiában született földbirtokos családban. A szülők fiatalon Rómába küldték tanulni, hogy művelt ember váljon belőle. Rómától azonban Benedek megcsömörlött, és a várost elhagyva, a subiacói barlang remetéhez csatlakozva, a szent életet választotta. Három éven át magányban élt, s úgy döntött, csatlakozik a kolostori formában élő szerzetesekhez. Így lett később a vicovarói sziklakolostor apátja lett, azonban a nyája nem viselte a szigorú irányítást, s kétszer is megpróbálták megmérgezni. A családott Benedek visszatért subiacói magányába. Ekkor azonban már oly hírnévre tett szert, hogy római nemesek kolostoralapításokra is felkérték.

Ekkor született meg benne a rendalapítás gondolata. 529-ben a szerzetes Monte Cassino hegyén kolostort hozott létre, ahol nem csupán imádkozásra rendezkedtek be, hanem a saját szükségleteiket is maguk teremteték elő. A Róma és Nápoly között található hegyen új testvériség született: a bencés rend. Benedek mindent megtett, hogy az példátértékűen működjön. Ezért pontokba foglalta a szerzetesi élet szabályait. A regula alapvető útmutatással szolgált a bencéseknek.

Benedek 547. március 21-én a kolostor templomának az oltáránál, imádkozás közben hunyt el. A személye körül kialakult vallási kultusz a mai napig él. Nem véletlen, hogy VI. Pál pápa 1964-ben Európa védőszentjévé nyilvánította.

# Méltó nyughelye lesz a híveknek

Szeptemberben megáldják a szentimrei urnatemetőt



A szentimrei urnatemető építése lassan befejeződik

Januári számunkban írtunk arról, hogy idén urnatemetőt alakítanak ki a Pestszentimrei Római Katolikus Plébánián kertjében.

Gödölle Márton plébános nem csupán beszél a tervekről, a célokról, de tesz is azokért. Amikor a napokban meglátogattuk a plébánián, éppen ecsettel a kezében találtuk, amint egy urna belsőjét festette. Mint kiderült, rajtuk kívül álló okok miatt nem tudták napra

tartani a határidőt, de most már valóban a hajrájában jár a munka.

## 200 NÉGYZETMÉTER ALAPTERÜLETEN

– Késésnek nem is nevezném, legfőbb néhány napos csúszásnak, s ezt sem mi okoztuk. A tárgyalások, a pályázatok és a papírok beadása mind időt vett igénybe, így szedtük össze a kis csúszást – mondja az atya, mu-

ltatva, hogy mennyi minden elkészült már, s hogy milyen közel van az urnatemető megáldásának a napja, amit szeptemberre terveznek.

– Azért választottuk ezt az időpontot, mert megvárjuk a nyári szabadságok és a vakáció végét. Azt szeretnénk, ha minél többen jönnének el a temető megáldására, sokan tudnának erről. Büszkék vagyunk ugyanis arra, hogy rövidesen elkészül, s átadhatjuk. Körbenézve a ma már majdnem tel-

jesen kész, közel 200 négyzetméter alapterületű, kizárólag az egyházközség pénzéből megépített, és kialakított temetkezési helyen, elmondható, jogos a büszkeség.

## AZ ÉLETET SZOLGÁLÓ FONTOS FORINTOK

– Nyolc évnyi takarékoságunk eredménye az, amit itt lát. Közel egy évtizede már megszületett az urnatemető gondolata, ami a pénzbeosztásunknak, s természetesen a híveink nagylelkű adományainak köszönhetően valósággá is vált. Nem kis összegről van szó, hiszen nettó 18 millió forint került bele az új épületbe. 1600 urnahelyen nyughatnak majd itt az elhunytak. Többen voltak, akik már az év elején, az építkezés ideje alatt megvásárolták a nyughelyüket. Az urnatemető szolgáltatásaiból természetesen bevételhez jut majd a plébánia.

– A következő megvalósítandó tervünk a közösségi ház szolgálatba állítása lesz. Az urnatemető forintjaival, s az egyházmegye támogatásával kívánjuk biztosítani ezt a közösségi teret a híveinknek – beszél további terveiről az atya.

## SZOLGÁLTATÁSOK

Gödölle atya elmondta, hogy az egy urna befogadására alkalmas fülke ára 165 ezer, a kétúrnás 270, a három pedig 330 ezer forintba kerül. Négy-, hat-, illetve nyolcszemélyes nyughelyeket is kialakítottak, s szerepelnek a szolgáltatások között családi urnahelyek is. Jelentkezni a plébánián lehet.



➤ Gyakran hangoztatjuk, hogy nincsenek magyar résztvevői a Formula 1-es futamoknak. Pedig ez hatalmas tévedés. Pilótánk ugyan valóban nincs, ám a magyar versenybírók alapkövei a szárguldo cirkuszban. Van közöttük egy kerületi is, Sütő András építőmérnök.

Mint a legtöbb fiúgyermeknél, nála is a matchboxokkal kezdődött az autók iránti rajongás. Ám a szülők is „ludasak” abban, hogy ez komolyra fordult, hiszen amikor látták, hogy András – és öccse, Csaba – megszállottan szeretik a járműveket, egyre többször vitték ki gyermekeiket a Hungaroringre, kamionversenyekre.

2000-ben, a FIA GT versenysorozat hungaroringi futamán találkoztunk a középiskolai osztálytársammal, aki bíróként dolgozott – meséli Sütő András. – Ott kifagattam munkájáról, ő pedig tanácsolta, hogy végezzem el én is a Magyar Nemzeti Autósport Szövetség (MNASZ) bírótanfolyamát. Merthogy utána akár belőlem is lehet bíró.

## ARAB ÉS FRANCIA KALAND

András 2001 tavaszán be is iratkozott a tanfolyamra, amelyet kiváló eredménnyel zárt. Már abban az évben kapott kisebb feladatokat, így immár nem vendég, hanem felelős személy lett a Hungaroringen. Néhány év alatt a legjobb honi verseny-

## Megrázó volt a Massa-baleset

# A Havannáról a Formula 1-be



Sütő András a világbajnok Hamiltont régóta jól ismeri

bírók közé emelkedett, amit jól példáz, hogy külföldi versenyekre is elkísérhette a szárguldo

cirkuszt. Bár nagyon szeretem a túraautók versenyét és az egyetemes pályaversenyeket is, nem taga-

dom, hogy számomra a Formula 1-es nagydíjak jelentik a csúcst. Büszkén mondhatom, hogy az

elmúlt években külföldi versenyekre is meghívást kaptam. Dolgoztam már bíróként Abu Dhabiban és a nagy nyári versenyeken Francia Nagydíjon is.

## A KÖZVETLEN ÉS A SZÓTLAN

Amiért talán a legtöbben irigyelhetik a versenybírókat, hogy nekik lehetőségük nyílik személyesen is találkozni a világhírű pilótákkal. Bár a paddockba ők sem mehetnek be bármikor, a csütörtöki edzésmentes napokon akár beszélgetni is lehet a nagymenőkkel.

Szinte minden pilótával van személyes élményem. Hamiltonnal már azelőtt megismerkedtem, mielőtt bekerült volna a Formula 1-be. Kedves, közvetlen fickó, akárcsak Rosberg. Barrichello nagyon szűkszavú, még soha nem sikerült két mondatnál többet beszélgetni vele. Schumacher és Alonso tapasztalataim szerint igazi hangulatember. És inkább rossz napjaik vannak, mint jók... Csak azt sajnálom, hogy nagy kedvencem, Ayrton Sennát nem ismerhettem meg.

## KÖZELRŐL SOKKOLÓ VOLT

A bírói munka nem játék, és nem csak kellemes, pozitív pillanatokat hoz. Sütő András volt például a három bíró közül az egyik, aki részt vett a Hungaroringen súlyos balesetet szenvedett Felipe Massa mentésében. Senkinek nem kívánom azt, amit akkor ott átélünk – emlékezik a borzalmakra Sütő András. – Először megijedtem, hogy végzetes tragédia történt, mert közelről láttam a becsapódást, Massa pedig sokáig mozdulatlan volt. Aztán a mentés közben kezdett magához térni, sőt, kiabálni is. Bár látszott, hogy nagy a baj, mégis megnyugodtam, hogy életben van! ─

## BÁRKI BEKERÜLHET A KÖRFORGÁSBA

Nyilván sokakat érdekel, hogy miként lehet bekerülni egy Formula 1-es futam versenybírói gárdájába. Aki elvégzi a bírói tanfolyamot, annak már lehetősége nyílik kisebb-nagyobb hazai versenyeken bírászkodni. Aki itt megszerzi a szükséges tapasztalatot, rutint és évente elvégzi a szükséges továbbképzést, az előbb-utóbb komolyabb feladatokra is felkérést kap. A versenybírói pálya épp olyan, mint az élet bármely más területe: kitartás nélkül nem lehet sokra vinni...

# Az Etalon a legjobb a diákok között

Minden korcsoportban a négy közé jutottak



Varga István az Etalon legkisebb bajnokaival

New York, Rió, Tokió. A világhírű slágernek itt az ideje megírni az Etalon Sportiskolás változatát. A városok már megvannak hozzá: Budapest, Fonyód, Miskolc.

Az Etalon Sportiskola növendékei valamennyi korcsoportban bekerültek a diákolimpia budapesti, majd később az országos döntőjébe is. A páratlan sikeresorozat a budapesti döntőkben kezdődött.

Mind a négy korosztályban mi lettünk a budapesti bajnokok – újságolta Varga István edző. – Ezzel kvalifikáltuk magunkat az országos döntőkre.

Az országos finálékat két helyszínen bonyolították le. Az első tagozatosok döntői Fonyódon voltak, míg a felsősök Miskolcra utazhattak. A 3-4. osztályosok korcsoportjában az Etalonos fiúk Bátorzékkel, Nyírbátorral, Hatvannal és Bajával kerültek egy ágra. Valamennyi mérkőzésüket megnyerték. Gól-

különbsége 30-4 volt! Így természetesen az Etalon Sport Általános Iskola könnyen tovább is jutott csoportjából, és a négy közé kerülésért a Péccsel kellett játszania.

A pécsiek gyakorlatilag egyesületi csapattal léptek pályára, ezért az ellenük aratott 4-2-es győzelem értéke különösen jelentős – emelte ki Varga István. – Utána a Körmeny illetve a Salgótarján ellen már szinte könnyedén győztünk. Ki kell emelni ebből a korcsoportból a Kerékgyártó-testvéreket: Marcellt és Zalánt, akik gólkirályi címet szereztek.

Bár Varga István szerényen elhallgatta, mi megírjuk, hogy őt választották a diákolimpia legjobb edzőjének. A szervezők

alighanem sejtették, hogy a két héttel későbbi, miskolci döntő is az Etalon Sportiskola labdarúgóról szól majd...

Az 5-6. osztályos srácok, akik veretlenül, kapott gól nélkül lettek Budapest legjobbjai, szenzációsan fociztak Miskolcon is – mondja büszkén a tréner. – Győzelmünk megérdemelt volt, és ami még a sikernél is nagyobb örömmel tölt el, hogy igazi csapatként játszottuk végig az egész versenysorozatot.

Összegezve tehát: az Etalon Sport Általános Iskola labdarúgó-csapatát az országos diákolimpia négy korcsoportjából kettőt megnyertek, egyben 2., egyben pedig 4. helyet szereztek. A sikerek elsődleges letéteményesei természetesen a gyermekek voltak, ám a tréner, Varga István mellett illik megemlíteni Roboz Sándor és Gombos László edző, valamint Gyimesy László szakmai igazgató és Berger Zoltán technikai vezető nevét is.

## SZERÉNYEN MENETELNEK

Több olyan csapat is rendszeresen részt vesz a diákolimpián, amelynek játékosai kiemelkedő utánpótlás-központokban edződnek – mesélte Varga István. – Ők bizony nincsenek híján a magabiztosságnak. Mi általában szerényen, hangoskodás, mellőnégetés nélkül igyekszünk előre haladni. Az idei évvel, hála Istennek, elégedettek lehetünk. ─

# Tíz aranyéremmel tértek haza Athénból



A napokban véget ért athéni speciális olimpián kiemelkedően szerepeltek a magyar sportolók. A Speciális Oktató és Fejlesztő Intézet (SOFI) 14 fővel vett részt a játékokon. A két kísérő, Miklósné Malek Erzsébet

és Juhász József mellett 12 sportoló képviselte kerületünket. Több sportágban is sikerült emlékeztetést alakítani a SOFI sportolónak. Görkorsolyában öt aranyéremet szereztek, cselgáncsban és asztaliteniszben két-két elsőséget gyűjtöttek be, bowlingban pedig valamennyi éremből jutott egy-egy a SOFI-sportolók nyakába. Egyénileg a három aranyéremet szerző görkorsolyás lány, Mayer Barbara lett a legeredményesebb versenyző. Kerületünk önkormányzata is kifejezte elismerését a SOFI sportolónak, a kiváló szereplést illetően. Fellegi Ildikó sportreferens fogadta a hazatérő versenyzőket, akik számára az önkormányzat ajándécsomagjait is átadta. Köszöntőjében méltatta a sportolókat, és felkészítőiket is, majd kiemelte, hogy az önkormányzat a tanévnyitót követően nagyszabású fogadást is rendez a speciális olimpián résztvevő küldöttség tiszteletére.

# Nagy sikerű táncos fesztivál

A tavalyi évben hívták életre a Nemzetközi Táncos Fesztivált. Az esemény sajátossága, hogy nem verseny, hanem egy nonprofit rendezvény. Ennek szellemében sem nevezési-, sem pedig belépődíjat nem szednek. A Lőrinci Sportszínházban megrendezett II. Nemzetközi Táncos Fesztivál önfelvidéki szórakozást, kapcsolódást és egyben egy jó gyakorlati lehetőséget is biztosított a résztvevő csapatok számára. A fesztivál tétnélkülisége eredményezi, hogy a résztvevők felszabadultan, eredménykényszer nélkül mutathatják be produkciójukat.

A II. Nemzetközi Táncos Fesztiválra ezúttal már tíznél is több csapat nevezett be. Érkeztek Győrből, a pest megyei Gombárol és Bényéről, és jelen volt több gyermek táncoscsapat is. Utóbbiak voltak többségben, hiszen a résztvevők döntő hányada 10 és 18 éves kor közötti gyermek és fiatal volt. Kerületünket a Szigetlakók néven elindult Vajk-Sziget Általános Iskola csapata képviselte. A fesztivált - kerületünk önkormányzatán kívül - támogatta a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, a Patkó Elektronika Bt., a KIM SE és a Budai Kertcentrum.

## Sport hírek

### Almási Zoltán a legjobb magyar

Újra a világ legjobb húsz játékosa között szerepel Almási Zoltán. A kerületünkben élő sakknagygyermek a július 1-től érvényes világranglistán 2726 Élő-ponttal a 19. helyet foglalja el. Ezzel Almási a legjobb magyar a világranglistán.

### Két tornán 105 gól!

A yorkiball-válogatott tagjaként, két rangos tornán, összesen 105 gólt szerzett és gólkirály lett a városrésziánkban élő Berta György. Ragyogó teljesítményével csapatát is sikerre vezette, ugyanis a sportág csapatok közötti versenyt (Golden Cup) megnyerte, míg az Európa-bajnokságon második lett Magyarország válogatottja.

### Vízilabda a kerületben

Vízilabda oktatás indult a Park Uszodában (Bókay Kert) és a Malév Uszodában is. A szervezők nagy szeretettel várnak minden 6. életévét betöltött, úszni tudó gyermeket. Érdeklődni, jelentkezni Oláh Orsolyánál a +36-30-416-9388-as telefonszámon, vagy a bokayvizilabda@gmail.com e-mail címen lehet.

## HÍRDETÉS

**Lőrinc United FC**  
GYEREKEK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK FOCISULINKBA FOLYAMATOSAN óvodástól iskolás korig

Érd.: BUBCSÓ NORBERT  
T.: 06-70-383-5400  
www.lorincunited.hu



A megújult Pestszentlőrinc–Pestszentimre őszeleji fesztiválja



# Szeptemberi Kóstoló

2011.  
szeptember  
9-11.  
Bókay Kert

gyermekprogramok

ízes menüsorok

koncertek és előadások

kulturális kavalkád

**IGAZI CSALÁDI HÉTVÉGE!**



## Minden lében sok kanál

HIRDETÉS

**OREX<sup>®</sup>**  
ZÁLOG

Nyitás május 30.

by DOROTHEUM Austria

**KEDVEZŐ HITELLEHETŐSÉG AZONNAL!**

Nálunk **1000 Ft hitel** mindössze **1 Ft-ba kerül naponta!**\*

**NEMESFÉM ÉKSZEREKRE, NEMESFÉM TÁRGYAKRA KEDVEZŐ KONDÍCIÓKKAL.**

Emelt hitelösszegek akár **7000 Ft/g**\*

1185 Budapest, Üllői út 425. (A XVIII. kerületi Önkormányzattal szemben) Tel.: 06-1-293-9695

\*Az akció az 1185 Budapest, Üllői út 425. szám alatt található üzletünkben 2011. május 30. és 2011. augusztus 31. között felvett zálogcélokra érvényes! Az 1 Ft-os érme bevonása miatt egyébként a kereskedelmi szabályai érvényesek.

\*\*24 k-os aranyérmékre, egyébként finomságtól függő napi árfolyamon

Nyitva: hétfő–péntek 7-16, szombat 8-16 óráig

**ELADÓ LAKÁSOK**  
**XVIII. 26-tól, 48m<sup>2</sup>-ig**  
**IGÉNY ESETÉN TÁROLÓVAL, GARÁZZSAL**

**30% önrésztől forint alapú hitelt intézünk**  
**Átadás: 2011 augusztus**

**WWW.STEFANIAHAUS.HU**

**Telefon: 06 20/9-212-226**